อัคคมหาทาน

กับโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย

The Most Excellent Gift

and the Royal Scholarship for the Thai Sangha

ศูนย์การเผยแผ่พระพุทธศาสนาแห่งชาติ
The National Center for Dissemination of Buddhism (NCDB)

อัคคมหาทาน

กับโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย

พระพรหมบัณฑิต (ประยูร ธมฺมจิตฺโต)

ศูนย์การเผยแผ่พระพุทธศาสนาแห่งชาติ
The National Center for Dissemination of Buddhism (NCDB)





บรรณาธิการ

อัคคมหาทานกับโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย

พระพรหมบัณฑิต (ประยูร ธมฺมจิตฺโต)
เจ้าอาวาสวัดประยุรวงศาวาสวรวิหาร, กรรมการมหาเถรสมาคม
ประธานกรรมการการเผยแผ่พระพุทธศาสนาแห่งชาติ

คณะผู้แปล พระศรีธวัชเมธี (ชนะ ธมฺมธโช) ภาษาอังกฤษ
ศาสตราจารย์แฟรงค์ ฮอฟแมน (Prof. Dr. Frank J. Hoffman) ภาษาอังกฤษ
พระมหาอานนท์ อานนฺโท, เฝิงเยี่ยนซาน, ตู้จุน, เหวินเจี๋ย ภาษาจีน
พระมีงเกี๊ยน (Phra Minh Kiến) ภาษาเวียดนาม
นางทิวารี โฆษิตธนเกียรติ (Mrs.Tiwaree Kosittanakiat) ภาษาเวียดนาม
นายอูเอะธึจิ ฮิเดโนริ (Mr. Uethuji Hidenori) ภาษาญี่ปุ่น

คณะผู้จัดทำ พระโสภณวชิราภรณ์ (ไสว โชติโก)
พระครูโสภณปริยัตยานุกิจ (อาทิตย์ อตฺถเวที)
พระครูปลัดปัญญาวรวัฒน์ (หรรษา ธมฺมหาโส)
พระมหาสุรชัย สุรทสฺสี
นายสมหมาย สุภาษิต
นางทรงศักดิ์ ชวศุภกุล
นางสาวอรวรรณ โตปฐมวงศ์

พิมพ์ครั้งที่ 1 เดือนสิงหาคม 2565 จำนวน 30,000 เล่ม

ISBN 978-616-593-818-1

จัดพิมพ์ถวายโดย มูลนิธิสิริวัฒนภักดี โดย คุณเจริญ - คุณหญิงวรรณา สิริวัฒนภักดี และครอบครัว

จัดพิมพ์โดย ศูนย์การเผยแผ่พระพุทธศาสนาแห่งชาติ
The National Center for Dissemination of Buddhism (NCDB)
วัดประยุรวงศาวาสวรวิหาร 24 ถนนประชาธิปก แขวงวัดกัลยาณ์
เขตธนบุรี กรุงเทพมหานคร 10600 โทรศัพท์ 0 2465 5592
Wat Prayurawongsawas Waraviharn 24 Prachathipok Road,
Wat Kanlaya Sub-district, Thon Buri District, Bangkok 10600
www.tncdb.com, www.watprayoon.com

ออกแบบและจัดพิมพ์ บริษัทอมรินทร์พริ้นติ้งแอนด์พับลิชชิ่ง จำกัด (มหาชน)
376 ถนนชัยพฤกษ์ แขวงตลิ่งชัน เขตตลิ่งชัน กรุงเทพฯ 10170
โทรศัพท์ 0 2422 9000 โทรสาร 0 2433 2742
อีเมล : aprint@amarin.co.th เว็บไซต์ : www.amarin.co.th

คำปรารภ

หนังสือนี้เป็นผลสืบเนื่องมาจากธรรมกถาเรื่อง "อัคคมหาทานกับโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย" ที่แสดง ณ ทำเนียบองคมนตรี เมื่อวันที่ 12 กรกฎาคม พ.ศ. 2565 และออกอากาศทางสถานีโทรทัศน์แห่งประเทศไทย กรมประชาสัมพันธ์ ช่อง 11 (NBT 2 HD) เมื่อวันที่ 27 กรกฎาคม พ.ศ. 2565

การแสดงธรรมกถาครั้งนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อเฉลิมพระเกียรติสมเด็จบรมบพิตรพระราชสมภารเจ้า พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ผู้ทรงพระคุณอันประเสริฐ เนื่องในโอกาสวันเฉลิมพระชนมพรรษา 28 กรกฎาคม พ.ศ. 2565 เนื้อหาของธรรมกถาพรรณนาถึงโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทยว่าเป็นตัวอย่างหนึ่งของโครงการที่เริ่มไว้ในรัชกาลก่อนแล้ว และได้รับการสืบสาน รักษา และต่อยอดในรัชกาลปัจจุบัน โครงการนี้แสดงให้เห็นเป็นรูปธรรมว่าสมเด็จบรมบพิตรพระราชสมภารเจ้า ผู้ทรงพระคุณอันประเสริฐ ทรงเปี่ยมด้วยพระราชศรัทธาในพระพุทธศาสนาจึงพระราชทานพระบรมราชูปถัมภ์ด้วยประการต่าง ๆ

ธรรมกถานี้แสดงเป็นภาษาไทยก่อนแปลออกเป็น 4 ภาษา คือ อังกฤษ จีน เวียดนาม และญี่ปุ่น เพื่อทำเป็นคำบรรยายสำหรับออกอากาศทางสถานีโทรทัศน์และเผยแพร่ทางสื่อสังคมออนไลน์ คณะผู้แปลประกอบด้วย พระศรีธวัชเมธี, ศาสตราจารย์แฟรงค์ ฮอฟแมน, พระมหาอานนท์ อานนฺโท, เฝิงเยี่ยนซาน, ตู้จุน, เหวินเจี๋ย, พระมีงเกี๊ยน, นางทิวารี โฆษิตธนเกียรติ และนายอูเอะธีจิ ฮิเดโนริ

ศูนย์การเผยแผ่พระพุทธศาสนาแห่งชาติพิจารณาเห็นคุณค่าของธรรมกถาและคำบรรยาย 4 ภาษา จึงให้รวบรวมมาจัดพิมพ์เป็นหนังสือเล่มนี้ โดยได้รับการอุปถัมภ์ด้านการจัดพิมพ์จากมูลนิธิสิริวัฒนภักดี โดยคุณเจริญ - คุณหญิงวรรณา สิริวัฒนภักดี คุณฐาปน - คุณปภัชญา สิริวัฒนภักดี

ขออนุโมทนาในกุศลศรัทธาของมูลนิธิสิริวัฒนภักดี คณะผู้แปลและบรรณาธิการ รวมทั้งทุกท่านผู้มีส่วนร่วมในการผลิตวีดิทัศน์และหนังสือนี้

พระพรหมบัณฑิต
กรรมการมหาเถรสมาคม
เจ้าอาวาสวัดประยุรวงศาวาสวรวิหาร
ประธานกรรมการการเผยแผ่พระพุทธศาสนาแห่งชาติ

สารบัญ



อัคคมหาทาน
กับโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย[1]

พระพรหมบัณฑิต (ประยูร ธมฺมจิตฺโต)

ขออนุโมทนาต่อท่านประธานองคมนตรีและคณะองคมนตรีที่ได้จัดให้มีการแสดงธรรมกถาเป็นพิเศษเพื่อถวายเป็นพระราชกุศลเนื่องในวันมหามงคลเฉลิมพระชนมพรรษาสมเด็จบรมบพิตรพระราชสมภารเจ้า ผู้ทรงพระคุณอันประเสริฐ

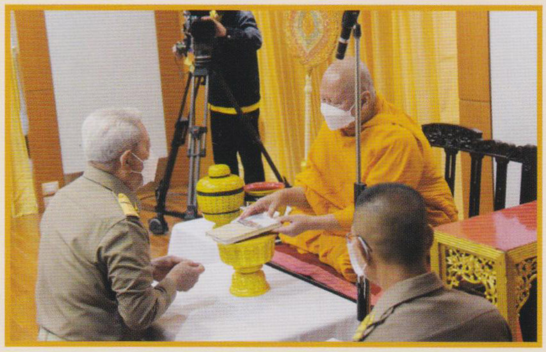
วันเฉลิมพระชนมพรรษา 28 กรกฎาคมที่เวียนมาบรรจบอีกครั้งหนึ่งนี้เป็นโอกาสที่เราทั้งหลายจะได้สำนึกในพระมหากรุณาธิคุณ ทำบุญทำกุศลความดีถวายสมเด็จบรมบพิตรพระราชสมภารเจ้า ผู้ทรงพระคุณอันประเสริฐ ด้วยการเดินตามรอยพระยุคลบาทขององค์บุรพมหากษัตริยาธิราชเจ้า โดยเฉพาะอย่างยิ่งโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทยซึ่งเปิดโอกาสให้สังคมไทยได้ตระหนักรู้ว่าโครงการนี้ได้แสดงออกซึ่งพระมหากรุณาธิคุณและความเป็นพุทธมามกะขององค์พระมหากษัตริย์ เพื่อที่เราจะได้ร่วมกันทำความดีด้วยวิธีการต่าง ๆ ในมหามงคลวโรกาสนี้ ถวายเป็นพระราชกุศล ที่สำคัญคือโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับ

---

[1] ธรรมกถาเนื่องในวันเฉลิมพระชนมพรรษา 28 กรกฎาคม 2565 แสดง ณ ทำเนียบองคมนตรี เมื่อวันที่ 12 กรกฎาคม 2565 และออกอากาศทางสถานีโทรทัศน์แห่งประเทศไทย กรมประชาสัมพันธ์ ช่อง 11 (NBT 2 HD) เมื่อวันที่ 27 กรกฎาคม พ.ศ. 2565

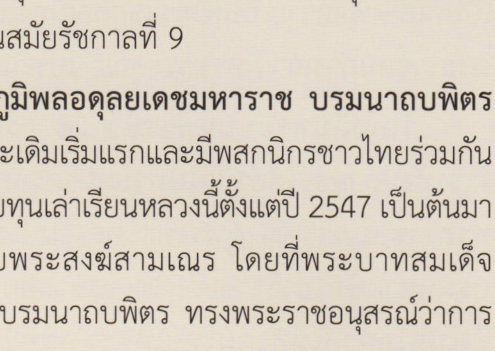






พระสงฆ์ไทยนี้เกี่ยวข้องกับการอุปถัมภ์บำรุงพระพุทธศาสนา ควรที่พสกนิกรชาวไทยทั้งปวงจะได้ร่วมกันทำความดีในส่วนนี้โดยเสด็จพระราชกุศลด้วยการบริจาคสมทบทุนโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย ซึ่งเริ่มตั้งขึ้นในสมัยรัชกาลที่ 9

พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ทรงจัดตั้งทุนนี้ขึ้นในปี 2546 โดยพระราชทานทุนประเดิมเริ่มแรกและมีพสกนิกรชาวไทยร่วมกันบริจาคโดยเสด็จพระราชกุศล อันเป็นเหตุให้มีการถวายทุนเล่าเรียนหลวงนี้ตั้งแต่ปี 2547 เป็นต้นมา เป็นการสนับสนุนการศึกษาพระปริยัติธรรมสำหรับพระสงฆ์สามเณร โดยที่พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ทรงพระราชอนุสรณ์ว่าการสนับสนุนส่งเสริมการศึกษาพระปริยัติธรรมเป็นพระราชกิจขององค์พระมหากษัตริย์ไทยมาแต่โบราณ

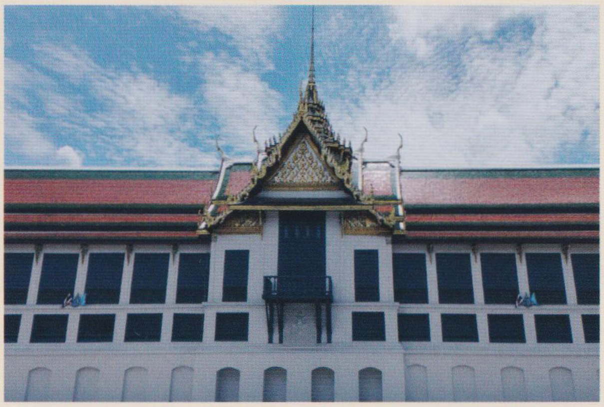


คำว่า **"การศึกษาพระปริยัติธรรม"** หมายถึงการศึกษาหลักธรรมคำสอนของพระพุทธเจ้าตามที่ปรากฏในพระไตรปิฎก ดังนั้น**พระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าจุฬาโลกมหาราช รัชกาลที่ 1**

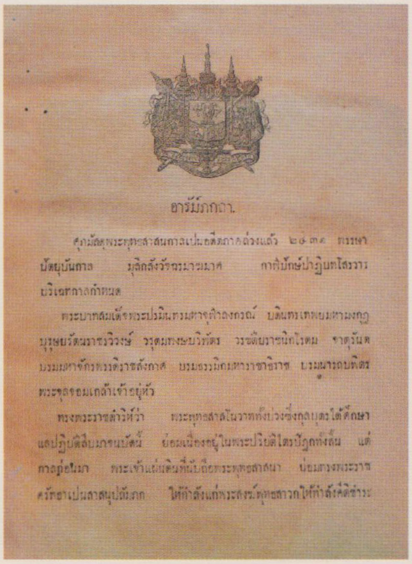
จึงทรงให้มีการสังคายนาพระธรรมวินัยชำระพระไตรปิฎกที่วัดมหาธาตุยุวราชรังสฤษฎิ์ พระไตรปิฎกที่ทรงให้ชำระนั้นเป็นภาษาบาลีอักษรขอมจารึกในใบลาน เพื่อเป็นหลักฐานแห่งการศึกษาพระปริยัติธรรมของพระสงฆ์ไทย

พระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย รัชกาลที่ 2 ทรงให้ปรับปรุงหลักสูตรการศึกษาพระปริยัติธรรมแผนกบาลีจากเดิมซึ่งมี 3 ระดับ คือ บาเรียนตรี บาเรียนโท บาเรียนเอก ปรับเป็น 9 ชั้น อย่างในปัจจุบัน คือ เปรียญ 1-2-3 จนถึงเปรียญ 9 ประโยค

พระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 4 ทรงให้จัดสอบพระปริยัติธรรมแผนกบาลีในพระบรมมหาราชวัง ณ พระที่นั่งสุทไธศวรรย์ พระองค์เสด็จลงฟังการสอบเกือบทุกครั้ง สมัยนั้นเป็นการสอบแปลบาลีปากเปล่า ยังไม่มีการสอบข้อเขียน



พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 5 ทรงให้ชำระพระไตรปิฎกด้วยการนำเอาพระไตรปิฎกภาษาบาลีฉบับอักษรขอมที่จารึกในใบลานตั้งแต่สมัยรัชกาลที่ 1 มาปริวรรตคือเขียนเป็นอักษรไทยเป็นครั้งแรกแล้วพิมพ์เป็นรูปเล่มหนังสือเป็นพระไตรปิฎกบาลีอักษรไทย นับเป็นพระไตรปิฎกที่จัดพิมพ์ครบชุดเป็นครั้งแรกในโลก ทรงอุปถัมภ์การเรียนพระไตรปิฎกโดยเฉพาะการเรียนภาษาบาลี นอกจากจะให้สอบในพระบรมมหาราชวังแล้ว ยังทรงให้พระภิกษุสามเณรเรียนพระปริยัติธรรมภายในวัดพระศรีรัตนศาสดาราม อีกด้วย สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอ กรมพระยาดำรงราชานุภาพทรงบันทึกไว้ว่า สมเด็จฯ กรมพระยาดำรงราชานุภาพเอง รับหน้าที่จัดภัตตาหารถวายพระภิกษุสามเณรที่เรียนบาลีภายในวัดพระศรีรัตนศาสดาราม


อารัมภกถา.

ในปี 2430 รัชกาลที่ 5 โปรดให้ย้ายการเรียนการสอนพระปริยัติธรรมที่วัดพระศรีรัตนศาสดาราม



มาตั้งไว้ที่วัดมหาธาตุยุวราชรังสฤษฎิ์ เรียกชื่อว่า มหาธาตุวิทยาลัย ต่อมาทรงเปลี่ยนนามใหม่ในปี 2439 เป็นมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย ทรงพระราชประสงค์ให้เป็นสถานศึกษาพระไตรปิฎกและวิชาชั้นสูง และในปี 2436 ทรงสถาปนามหามกุฏราชวิทยาลัยที่วัดบวรนิเวศวิหาร ด้วยวัตถุประสงค์เดียวกัน

สมเด็จฯ กรมพระยาดำรงราชานุภาพ ได้อธิบายถึงเหตุผลในการส่งเสริมการศึกษาปริยัติธรรมของพระมหากษัตริย์ โดยเฉพาะรัชกาลที่ 5 ว่า มี 3 ประการ ดังนี้

ประการที่ 1 **เพื่อสร้างศาสนทายาทสืบอายุพระพุทธศาสนา** เพราะการศึกษาพระปริยัติธรรมที่เป็นภาษาบาลีอันเป็นภาษาต้นเดิมนั้นจะทำให้เข้าใจคำสอนถ่องแท้ในพระไตรปิฎก ถ้าแปลเป็นภาษาไทยเสียทั้งหมดก็อาจจะเพี้ยนไปจากต้นฉบับได้ ขณะที่ประเทศพระพุทธศาสนาฝ่ายมหายานมักแปลเป็นภาษาของตน แต่ประเทศในฝ่ายเถรวาท เช่น ลังกา เมียนมา ไทย คงให้ศึกษาพระไตรปิฎกในรูปของภาษาบาลี พระปริยัติธรรมที่เป็นภาษาบาลีนี้แหละจะรักษาพระศาสนาไว้ได้ ดังที่พระอรรถกถาจารย์ขยายความเป็นภาษาบาลีว่า “สาสนฏฺฐิติยา



ปน ปริยตฺติ ปมาณํ” เป็นต้น แปลความว่า “ปริยัติคือการศึกษาพระไตรปิฎกเป็นหลักในการธำรงรักษาพระพุทธศาสนา เพราะเมื่อคนมีปัญญาได้ศึกษาพระไตรปิฎกแล้วสามารถเทียบเคียงกับการปฏิบัติโดยใช้ปริยัติเป็นฐานของการปฏิบัติที่ถูกต้อง และเกิดการปฏิเวธบรรลุผลแห่งการปฏิบัติตามมา”

ถ้าปริยัติผิด ปฏิบัติก็ผิดตาม ปฏิเวธก็ไม่เกิดขึ้น ท่านจึงเปรียบปริยัติเหมือนแผนที่ในการแสวงหาขุมทรัพย์ ปฏิบัติเป็นเหมือนการเดินตามแผนที่ไปสู่ขุมทรัพย์ ปฏิเวธเป็นเหมือนการค้นพบขุมทรัพย์นั้น ตราบใดที่ยังมีปริยัติศึกษา ตราบนั้นพระพุทธศาสนาจะไม่เสื่อมสูญไปจากโลกนี้ ด้วยเหตุนี้ องค์บุรพมหากษัตริยาธิราชเจ้าแต่โบราณจึงรับเป็นพระราชภาระในการอุปถัมภ์การศึกษาพระปริยัติธรรม

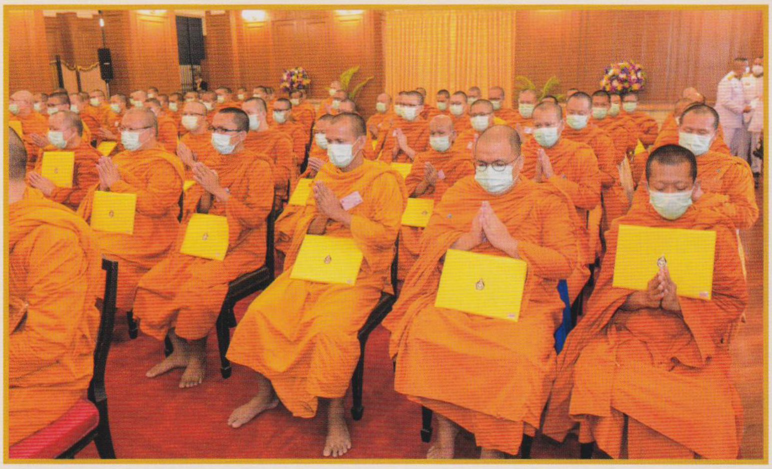
ประการที่ 2 **เพื่อการเผยแผ่พระพุทธศาสนาแก่ประชาชน** เมื่อพระสงฆ์ได้ศึกษาพระพุทธศาสนาคือปริยัติที่ถูกต้องจะมีการปฏิบัติที่ถูกต้องและนำมาเผยแผ่พระพุทธศาสนา คือหลักพุทธธรรมที่แท้แก่ประชาชน

ประการที่ 3 **เพื่อส่งเสริมการศึกษาแก่เด็กและเยาวชน** ในสมัยรัชกาลที่ 5 โรงเรียนส่วนมากตั้งอยู่ในวัด ได้พระสงฆ์เป็นครูสอนเด็กและเยาวชน ครูต้องมีความรู้ดีและความประพฤติดีจึงสอนเด็กและเยาวชนได้ดี ดังนั้นจึงถือเป็นพระราชภารกิจในการส่งเสริมการศึกษาของพระสงฆ์เพื่อผลิตครูที่ดีสำหรับสอนเด็กและเยาวชนในโรงเรียนที่ตั้งอยู่ในวัด

วัตถุประสงค์ทั้ง 3 ประการนี้ปรากฏชัดอยู่ในพระราชปณิธานของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ในการที่ทรงตั้งโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย เพื่อส่งเสริมให้มีการศึกษาพระปริยัติสัทธรรมที่ถูกต้อง ดังที่มีการมอบทุนการศึกษาแก่พระภิกษุสามเณรที่ศึกษาอยู่ในสถาบันการศึกษาชั้นสูง คือมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหามกุฏราชวิทยาลัย และในระบบการศึกษาภาษาบาลีที่จัดโดยแม่กองบาลีสนามหลวง

เมื่อถึงรัชกาลปัจจุบัน สมเด็จบรมบพิตรพระราชสมภารเจ้า ผู้ทรงพระคุณอันประเสริฐทรงสืบสานพระราชปณิธานขององค์บุรพมหากษัตริยาธิราชเจ้า โดยเฉพาะอย่างยิ่งของพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร จึงทรงสืบสานรักษา และต่อยอดโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย ตามที่ได้ประกาศพระองค์เป็นพุทธศาสนูปถัมภก ผู้อุปถัมภ์บำรุงพระพุทธศาสนา และยังคงวัตถุประสงค์ 3 ประการในการดำเนินการสืบต่อโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย ดังจะเห็นได้จากการที่ทรงต่อยอดในเรื่องการถวายทุนการศึกษาเพิ่มขึ้นจากทุนการศึกษาเดิมที่มุ่งส่งเสริมการศึกษาล้วน ๆ เป็นการส่งเสริมด้านการเผยแผ่พระพุทธศาสนา





ดังนั้น เราจึงเห็นได้ว่า สมเด็จบรมบพิตรพระราชสมภารเจ้า ผู้ทรงพระคุณอันประเสริฐ ทรงโปรดให้ท่านประธานองคมนตรีเป็นผู้แทนพระองค์ไปในการถวายทุนการศึกษาพระราชทานของโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย ณ ศาลาสหทัยสมาคม ในการนั้น ได้ถวายทุนการศึกษา ซึ่งอาจจะแบ่งเป็น 2 กลุ่ม คือ กลุ่มแรกเป็นฝ่ายศึกษาพระปริยัติสัทธรรม คือถวายทุนการศึกษาระดับปริญญาตรี ปริญญาโท และปริญญาเอกแก่พระนิสิตนักศึกษาในมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยและมหาวิทยาลัยมหามกุฏราชวิทยาลัย และถวายทุนการศึกษาสำหรับพระสงฆ์สามเณรที่กำลังศึกษาต่อในชั้นเปรียญธรรม 6 ประโยคถึงชั้นเปรียญธรรม 9 ประโยค อันนี้เป็นส่วนที่สืบต่อมาจากสมัยรัชกาลที่ 9

ปณิธานหรือวัตถุประสงค์ข้อที่ 2 และ 3 คือการเผยแผ่พระพุทธศาสนาแก่ประชาชนและส่งเสริมการศึกษาของเด็กและเยาวชน ปรากฏในการถวายทุนการศึกษาแก่**สำนักวัดประยุรวงศาวาส** เพื่ออบรมพระนักเทศน์ ทุนเล่าเรียนหลวงถวายแด่**วิทยาเขตบาลีศึกษาพุทธโฆส นครปฐม** เพื่ออบรมพระวิปัสสนาจารย์ทุนเล่าเรียนหลวง เพื่อให้ไปดำเนินการสอนทั้งสมถะและวิปัสสนากรรมฐานแก่ประชาชน ถวายทุนแด่**วัดเบญจมบพิตร**









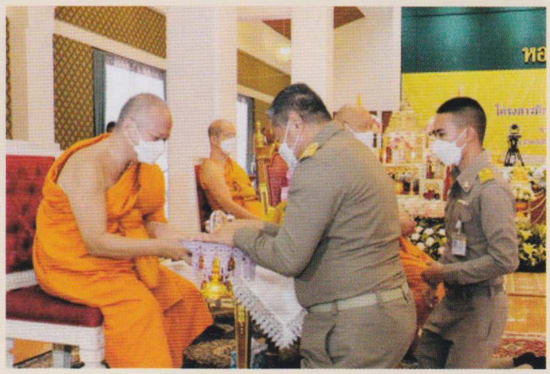
ดุสิตวนาราม เพื่ออบรมพระธรรมจาริกทุนเล่าเรียนหลวง พระธรรมจาริกคือพระภิกษุจิตอาสาที่ขึ้นไปเผยแผ่พระพุทธศาสนาบนพื้นที่สูง

การถวายทุนดังกล่าวมานี้เป็นสัญลักษณ์ที่ส่งสัญญาณให้พระสงฆ์ตื่นตัวที่จะเดินตามรอยพระบรมราโชบายในการเผยแผ่พระพุทธศาสนาในรูปแบบที่ถูกต้อง ช่วยกันสนับสนุนและดำเนินการข้อนี้ จึงเห็นได้ว่าเมื่อได้รับทุนไปแล้วทุกฝ่ายกระตือรือร้นในการจัดการศึกษาในมหาวิทยาลัยสงฆ์ ดังจะเห็นได้ว่ามหาวิทยาลัยสงฆ์มีการเน้นการศึกษาพระปริยัติสัทธรรมมากขึ้น ตื่นตัวในการศึกษาพระพุทธศาสนาในคณะพุทธศาสตร์ที่สำคัญคือ การจัดตั้งวิทยาลัยเพื่อการศึกษาบาลีโดยเฉพาะ ตั้งชื่อว่า **"มหาวชิราลงกรณบาลีเถรวาทราชวิทยาลัย"** อันเป็นนามพระราชทานโดยได้รับพระราชทรัพย์พระราชทานจากสมเด็จบรมบพิตรพระราชสมภารเจ้าผู้ทรงพระคุณอันประเสริฐ เป็นทุนประเดิมในการก่อสร้างราชวิทยาลัยแห่งนี้ที่จังหวัดนครปฐม เพื่อจัดการศึกษาพระปริยัติธรรมโดยเฉพาะในรูปของภาษาบาลีและภาษาอังกฤษ ข้อนี้ทำให้ผู้รับผิดชอบในมหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัยนั้นทุ่มเทกำหนดทิศทางในการจัดการศึกษาได้ชัดเจนขึ้น

พระบรมราชูปถัมภ์ของสมเด็จบรมบพิตรพระราชสมภารเจ้า ผู้ทรง





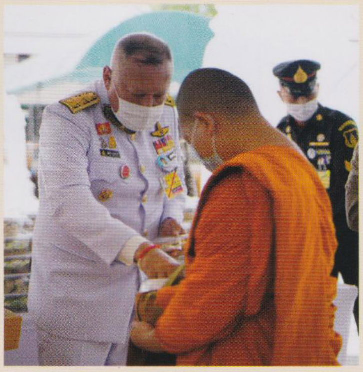


พระคุณอันประเสริฐยังเหมือนกับสมัยรัชกาลที่ 5 ที่ทรงให้สมเด็จฯ กรมพระยาดำรงราชานุภาพ จัดภัตตาหารถวายพระสงฆ์สามเณรที่กำลังศึกษาพระปริยัติธรรมที่วัดพระศรีรัตนศาสดาราม นั่นก็คือ การที่รัชกาลปัจจุบันทรงอุปถัมภ์การสอบบาลีสนามหลวงด้วยการถวายภัตตาหารในสนามสอบทั่วประเทศ ทรงอุปถัมภ์พระภิกษุสามเณรที่กำลังศึกษาอยู่ในมหาวิทยาลัยสงฆ์ด้วยภัตตาหาร และพระราชทานอุปกรณ์การเรียนแก่พระภิกษุสามเณรในสำนักเรียนพระปริยัติธรรมต่าง ๆ

พระราชกิจเหล่านี้แสดงถึงพระราชศรัทธาที่สมเด็จบรมบพิตรพระราชสมภารเจ้าผู้ทรงพระคุณอันประเสริฐ มีต่อพระบวรพุทธศาสนา ด้วยพระราชประสงค์ที่จะให้มีการสืบอายุพระพุทธศาสนาและการเผยแผ่พระพุทธศาสนาอย่างถูกต้องไปถึงประชาชน เด็ก และเยาวชน ซึ่งเป็นกิจกรรมมหากุศลที่เกี่ยวข้องกับสังคมไทยโดยรวม เพราะในที่สุดผลกระทบก็จะมาถึงแก่ผู้รับผลของการเผยแผ่พระศาสนา คือ ประชาชน เด็ก และเยาวชน

กิจการอันเป็นกุศลนี้ต้องมีทุนสนับสนุนจำนวนมากจึงจะเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ ตั้งแต่สมัยรัชกาลก่อนจนถึงรัชกาลปัจจุบัน ที่ได้ดำเนินการมอบทุนมาตั้งแต่ปี 2547 จนถึงปัจจุบันใช้เงินเพื่อการนี้ไปกว่าหนึ่งร้อยล้านบาท ทั้งหมดนี้ได้มาจากศรัทธาของพุทธศาสนิกชนผู้เห็นคุณค่า

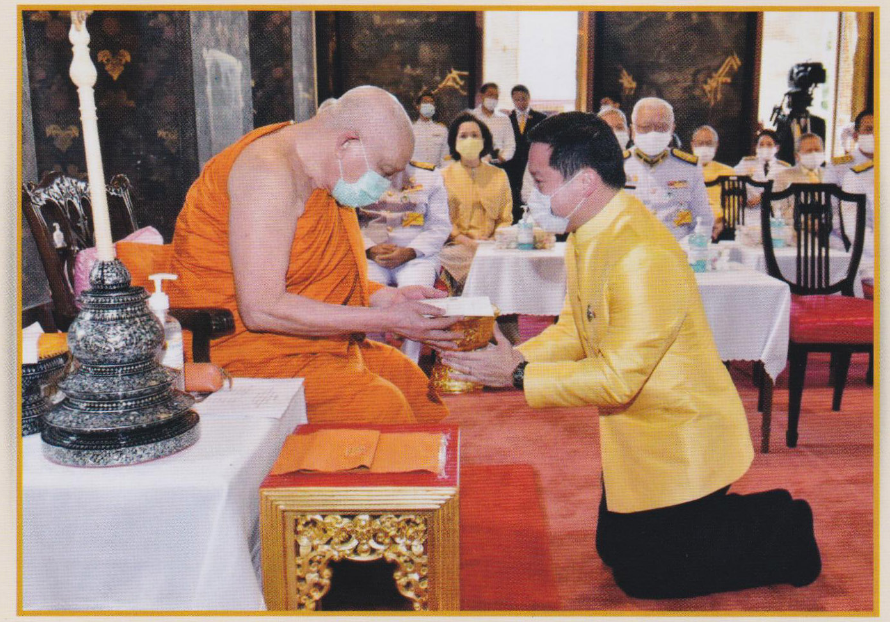



ของการส่งเสริมการศึกษาพระปริยัติธรรมและโดยเสด็จพระราชกุศลบริจาคสมทบทุนโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย สมเด็จบรมบพิตรพระราชสมภารเจ้า ผู้ทรงพระคุณอันประเสริฐ ทรงตั้งคณะกรรมการโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทยเพื่อการระดมทุนและมอบทุน ซึ่งมีท่านประธานองคมนตรีเป็นประธานกรรมการ มีองคมนตรีทั้งนั้นเป็นรองประธานและกรรมการ

มหาเถรสมาคมได้มีมติตั้งแต่ปี 2562 ให้วัดทุกวัดทั่วประเทศจัดทอดผ้าป่าสนับสนุนโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย เราจึงได้เห็นภาพอันงดงามที่วัดทั่วประเทศมีส่วนร่วมในการนี้ และทางคณะองคมนตรีร่วมกับมหาเถรสมาคมจัดการทอดผ้าป่าทุนเล่าเรียนหลวง โดยได้รับผ้าไตรพระราชทานไปเป็นองค์ประกอบการทอดผ้าป่าทุกจังหวัดทั่วประเทศ เปิดโอกาสให้พสกนิกรชาวไทยได้มีส่วนร่วมในการสนับสนุนโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทยที่เริ่มมาตั้งแต่สมัยรัชกาลที่ 9 จนถึงรัชกาลปัจจุบัน

ดังนั้น ในมหามงคลวโรกาสที่วันเฉลิมพระชนมพรรษาในสมเด็จบรมบพิตรพระราชสมภารเจ้า ผู้ทรงพระคุณอันประเสริฐ เวียนมาบรรจบครบอีกครั้งหนึ่ง จึงควรที่พสกนิกรชาวไทยจะได้ดำเนินตามรอยพระยุคลบาท สืบสานพระบรมราโชบายของรัชกาลที่ 9 สืบเนื่องมาจนถึงรัชกาลปัจจุบันด้วยการร่วมกันบริจาคโดยเสด็จพระราชกุศลสมทบทุนโครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย ที่สำคัญคือ เป็นการบริจาคทานเพื่อธรรมทาน โดยทั่วไปเราบริจาคอามิสทานคือสิ่งของถวายไว้ในพระศาสนาแล้วจบแค่นั้น แต่ครั้งนี้ การบริจาคจตุปัจจัยของเราเป็นไป



เพื่อธรรมทาน คือการจัดถวายความรู้เกี่ยวกับพระธรรมคำสั่งสอนของพระพุทธเจ้าแด่พระสงฆ์ เพื่อพระสงฆ์จะได้นำเอาธรรมที่ศึกษานั้นไปเผยแผ่เป็นธรรมทานแก่สังคมไทยต่อไป

นี่เป็นกระบวนการที่ยิ่งใหญ่ พระพุทธเจ้าตรัสเรียกว่า **อัคคมหาทาน** ทานที่ยิ่งใหญ่อันเป็นเลิศ เพราะธรรมทานสืบอายุพระพุทธศาสนา ธรรมทานสร้างสังคมไทยให้มีสันติสุขด้วยพุทธธรรม ดังนั้น พระพุทธเจ้าจึงสรรเสริญว่า “สพฺพทานํ ธมฺมทานํ ชินาติ การให้ธรรมเป็นทานชนะการให้ทั้งปวง”

ในวโรกาสแห่งวันเฉลิมพระชนมพรรษาที่เราทั้งหลายได้พร้อมใจกันบำเพ็ญอัคคมหาทานในครั้งนี้เป็นมหากุศลที่ยิ่งใหญ่ ขอพวกเราทุกคนได้พร้อมใจกันถวายพระราชกุศล ด้วยการอ้างเอาคุณพระศรีรัตนตรัยและมหากุศลที่เกิดจากอามิสทานและธรรมทานทั้งปวงนี้ ขอจงมารวมกันเป็นตบะ เป็นเดชะ เป็นพลวปัจจัย สำเร็จสัมฤทธิ์เป็นพระพรชัยมงคลแด่สมเด็จบรมบพิตรพระราชสมภารเจ้าและสมเด็จพระนางเจ้า พระบรมราชินี ผู้ทรงพระคุณอันประเสริฐ พระบรมวงศานุวงศ์ ขอให้ทรงพระเกษมสำราญ สถิตยิ่งยืนนานในมไหศวรรย์ เป็นพระมิ่งขวัญปกเกล้าปกกระหม่อมของพสกนิกรชาวไทย ตลอดจิรัฐิติกาล เทอญ

The Most Excellent Gift
and the Royal Scholarship
for the Thai Sangha

Phra Brahmapundit (Prayoon Dhammacitto)



Preface

This book results from the Dhamma talk entitled "The most Excellent Gift and the Royal Scholarship for the Thai Sangha", which was delivered at the Privy Council Chambers on 12 July 2022. The Dhamma talk was nationally broadcasted by the Government Public Relations Department on Thailand TV channel 11 (NBT2 HD) on 27 July 2022.

The delivery of this Dhamma talk is intended to celebrate and honor the auspicious occasion of the birthday of His Majesty King Rama X on 28 July 2022. The content of the talk provides knowledge about and descriptions of The Royal Scholarship Project for the Thai Sangha. One of its sample projects, initally launched in the previous reign, is being continued and maintained by the present King. The project has concretely shown by many good deeds and activities that His Majesty King Rama X is a devout Buddhist and is a chief patron of Buddhism.

The Dhamma talk, first delivered in Thai language, has been translated into 4 other languages, namely: English, Chinese, Vietnamese, and Japanese, and is subtitled for broadcasting services on Thailand Television and online mass media. The team of translators consists of Phra Sithawatchmethi, Prof. Dr. Frank J. Hoffman, Phramaha Anon Ānando, Fengyanshan, Dujun, Wenjie, Phra Minh Kiến, Mrs. Tiwaree Kosittanakiat and Mr. Uethuji Hidenori

The National Center for Dissemination of Buddhism considers the Dhamma talk of great value and accordingly has made subtitles in 4 languages. This compilation and published distribution of the Dhamma talk and its translations is funded by the Sirivadhanabhakdi Foundation of Khun Charoen - Khunying Wanna Sirivadhanabhakdi and Khun Thapana - Khun Paphatchya Sirivadhanabhakdi.

Deep appreciation goes to the Sirivadhanaphakdi Foundation, the translation team, editorial board, and all involved in the video production and the book for their meritorious deeds.

Phra Brahmapundit

Member of the Supreme Sangha Council

Chief Abbot, Wat Prayurawongsawas Waraviharn

President, National Committee for Dissemination of Buddhism



The Most Excellent Gift

and the Royal Scholarship for the Thai Sangha[1]

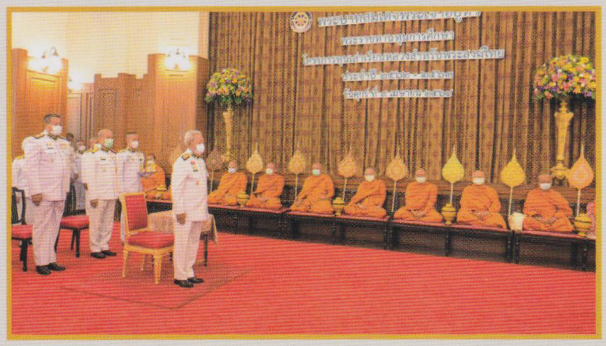
Phra Brahmapundit (Prayoon Dhammacitto)

First of all, I would like to express my appreciation to the president and the members of the Privy Council for organizing this Dhamma talk in dedication to the royal merit-making on the occasion of the birthday anniversary of His Majesty King Rama X.

His Majesty the King's birthday anniversary, 28th of July, is once again coming around and will be a very significant occasion for all of us to express our gratitude and appreciation to the monarchy. We do so by making the most excellent gifts as our late kings have shown us, in particular the royal scholarship project for the Thai Sangha. This will be a good opportunity for Thai society to appreciate the royal project that shows His Majesty the King's kindness as a true upholder of Buddhism. Thus, the Thai people should

[1] The Dhamma talk delivered at the Privy Council Chambers on 12 July 2022 and nationally broadcasted on Thailand TV channel 11 (NBT 2 HD) on 27 July 2022.

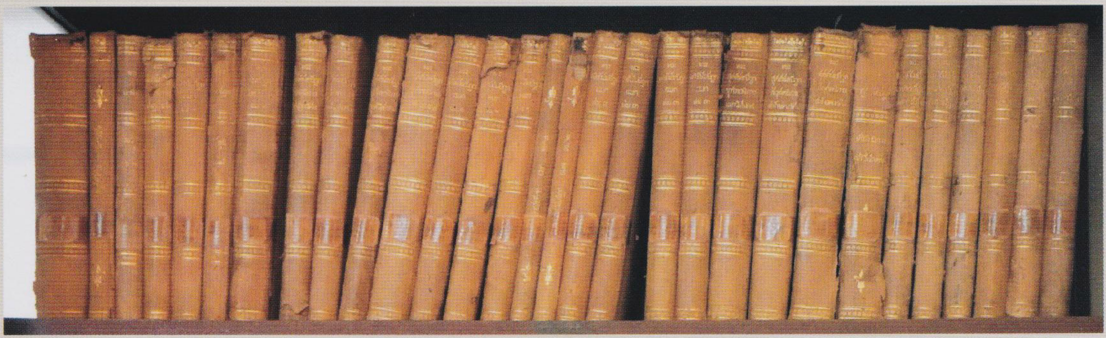






take this opportunity to perform their merit-making in various ways on the occasion of His Majesty the King's birthday anniversary, as part of the royal merit-making. One of the most important charitable activities is to participate in the royal scholarship project for the Thai Sangha. His Majesty the King declared himself as the chief patron of Buddhism. All Thai people should take this good opportunity to engage in the most excellent gift by donating a sum of money to the royal scholarship project for the Thai Sangha that was launched in the time of King Rama IX.

The King Rama IX set up the scholarship fund in 2003 and donated a sum of money for the initial stage. Later on, the Thai people helped by donating a large sum of money to sponsor and support the project. This project began in the year 2004 to disburse the scholarships to monks and novices. This kind



of sponsorship and support for Pariyatti education of the monks and novices is traditionally regarded as one of the significant duties of the Thai monarchs in the past.

The Pariyatti education means the study of the Buddha's doctrines as they appeared in the Tipiṭaka scriptures. The King Rama I, therefore, had graciously ordered the wise ones to compile the Buddha's teachings and help purify the Tipiṭaka scriptures at Wat Mahathat. The Pāli Tipiṭaka that had been purified and written on the palm-leaves was in Khom scripts for using as reference in Thai Sangha education.

The King Rama II had graciously developed the curriculum of Pāli education and adjusted from three levels: Barian Tri (level one), Barian To (level two), and Barian Ek (level three), to 9 levels from Pāli grades 1, 2, 3 and up to Pāli grade 9 as at present.

The King Rama IV had graciously arranged the Pāli examination within the royal palace compound at the Sutthaisawan Throne and had almost always appeared in person to preside over the Pāli examination. At that time, there was only the oral examination and no written one.



The King Rama V had graciously ordered the purification of the Tipiṭaka scriptures in Pāli



by transliterating the Khom scripts into the Thai alphabet. These were the ones written on the palm-leaves since the time of King Rama I. They were printed out as the Tipiṭaka scriptures in the form of the book volume. It is regarded as the first complete Tipiṭaka set in the world.

Apart from this, **the King Rama V** had graciously sponsored and supported the study of Tipiṭaka, and in particular Pāli language education. The Pāli examination has been arranged within the royal palace compound and the monks and novices had come to study the Pariyatti education in the compound of the Emerald Buddha Temple. Prince Damrong had recorded in his journal that he had the duty to provide the food to the monks and novices who came and studied Pāli language within the compound of the Emerald Buddha Temple.



In 1887, the King Rama V had graciously ordered to change the place of learning and teaching Pariyatti from the Emerald Buddha Temple compound

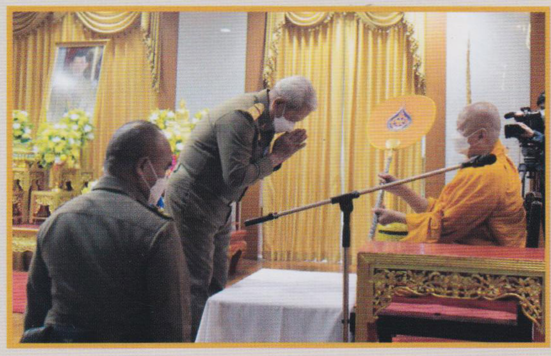
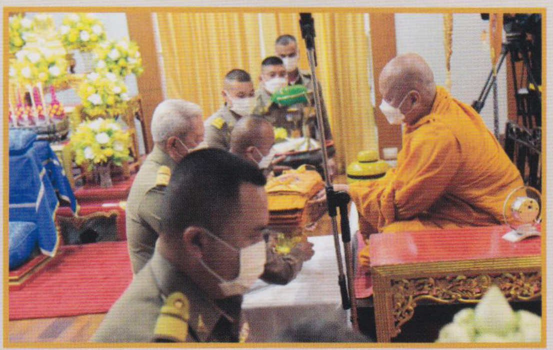
to the nearby Wat Mahathat, and named the place Mahathat Witthayalai. Later in 1896, the King Rama V raised the status of Mahathat Withayalai to that of royal college called Mahāchulālongkornrājavidyālaya in aiming at providing Tipiṭaka studies and higher education. Then in 1893, the King Rama V had already established Mahamakutrājavidyālaya at Wat Bowonnivet, also, with the same objectives.

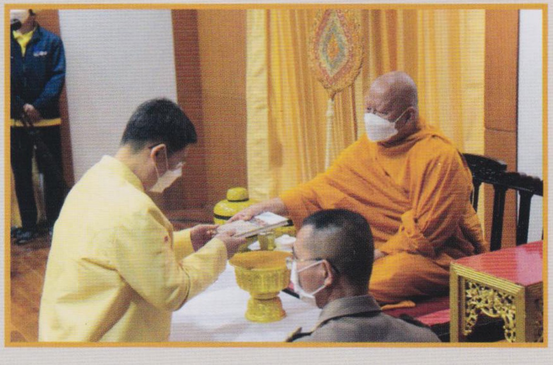
Prince Damrong explained the reasons for promoting and supporting Pariyatti education by the kings, especially King Rama V, with 3 points as follows:

1. To produce religious heirs and to prolong Buddhism as a result of the study of Pariyatti in the form of the original language. In this way we all understand the true teachings of the Dhamma in Tipiṭaka. If all the Tipiṭaka texts are translated into Thai language then the result will likely be more confusions arising when compared with the original source. Meanwhile, the Buddhist countries of Mahayāna tradition have translated Tipiṭaka texts into their native languages. But the Buddhist countries of Theravāda tradition such as Sri Lanka, Myanmar, Thailand had taken care to preserve their scriptures in the original Pāli language. To study Pariyatti from the Tipiṭaka in the form of original Pāli language will preserve Buddhism for many years to come.

As the commentary clarified in the Pāli language that "Sāsanatthitiyā pana pariyatti pamānam," etc., translated as follows: Pariyatti or the study of Tipiṭaka is a key factor in preserving Buddhism. Because when the wise person has studied the Tipiṭaka, he can compare it to Patipatti (right practice) which leads to Pativedha (truth realization).

If there is a wrong Pariyatti, the wrong Patipatti will result. When there is a wrong Patipatti then there will be teaching without Pativedha. The Pariyatti is compared to the map in search for the treasure, the Patipatti is compared to the walking path in the direction of the treasure as shown on the map. Pativedha is compared to the finding of that treasure. As long as Patiyatti education exists, then Buddhism will not disappear from the world. Therefore, the great kings of the past had been extending patronage to Buddhism in sponsoring and supporting Patiyatti education.

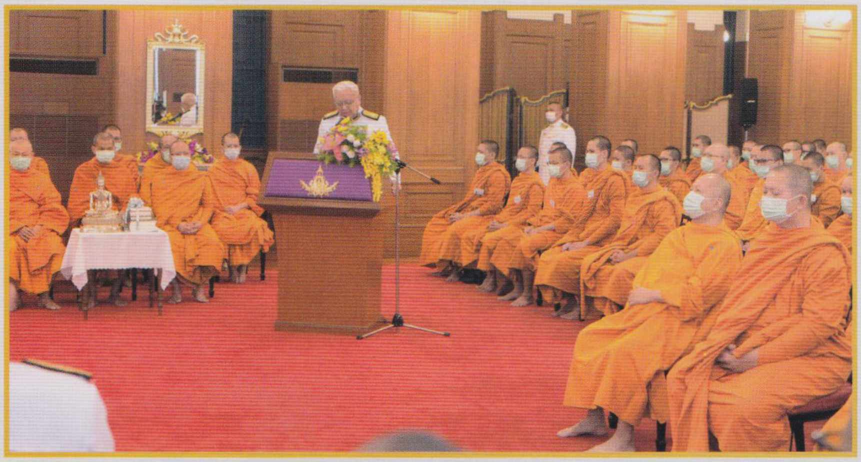





2. To propagate Buddhism to the people. When the Sangha receives the right Pariyatti, then there will be the right Patipatti. Consequently, the Sangha can propagate Buddhism in the right direction.

3. To promote the education to children and the youth. From the time of the King Rama V, most of the schools have been established in the compound of the temples. The monks have become the teachers, giving lectures to the children and the youth. These monk teachers with good knowledge and proper behavior become the role models for children and the youth. Hence, it becomes a royal duty to sponsor and support Sangha education for producing the good teachers. In this way, the monks can perform their duties and give their teachings to the children and the youth in the temple schools.

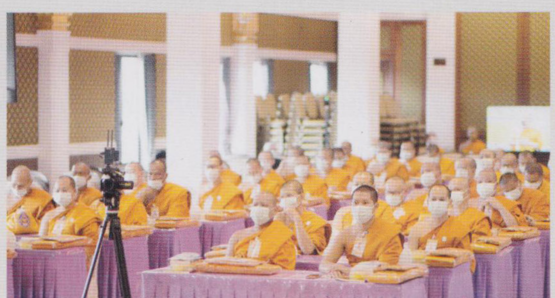
These three above mentioned objectives have appeared in the determination of the King Rama IX for establishing the royal scholarship project for the Thai Sangha in sponsoring and supporting Pariyatti education so that it gives education to the Thai Sangha in the right direction. Today, we can see the ceremony of distributing royal scholarships to the monks and novices, who are studying at higher institutions, namely: Mahāchulālongkornrājavidyālaya University, Mahamakut Buddhist University, and the Royal Pāli Institute.



In the reign of His Majesty the King Rama X, His Majesty the King inherits the royal policies of our late kings, especially the King Rama IX. So the royal scholarship project for the Thai Sangha initiated by the King Rama IX is carried on, maintained and continued by His Majesty the King Rama X as His Majesty the King declared himself to be the chief patron of Buddhism. His Majesty the King Rama X did so in order to carry on the three above mentioned objectives, continuing to distribute the education scholarships, and promoting education for the Thai Sangha in order to propagate Buddhism.

We, therefore, can witness that His Majesty the King Rama X has graciously bestowed upon the Privy Council president to be His Majesty the King's representative. He is charged with the responsibility to distribute the scholarships in the name of the royal scholarship project for the Thai Sangha, held at Sahathai Samakhom pavilion. In this distribution of scholarships, two groups are classified: Pariyatti education that is divided into the Bachelor's, Master's, and Doctorate degrees, for students and graduates studying at











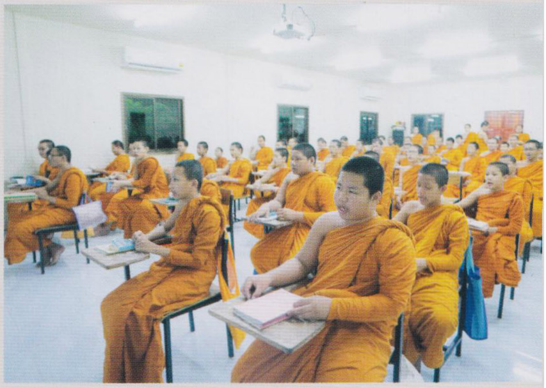


Mahāchulālongkornrājavidyālaya University and Mahamakut Buddhist University; Pāli education, for the monks and novices who are studying in Pāli grade VI up to Pāli grade IX. This is a continuation of the process of educational funding that is carried on from the reign of King Rama IX.

The second and third objectives are to propagate Buddhism to the people and to support the education of the children and the youth. Also, we can witness the scholarship distributions given to **Wat Prayurawongsawas** to train the Dhamma and to **Buddha-Ghosa Sueksa Pāli campus in Nakhon Pathom** to train the meditation masters to carry on teaching both concentration (Samatha) and insight (Vipassanā) meditations to the people. Lastly, it is to distribute the schola ships to **Wat Benchamabophit** to train the Dhamma-carika (pilgrim) monks who volunteer to travel to the high lands to propagate Buddhism with public service spirit.





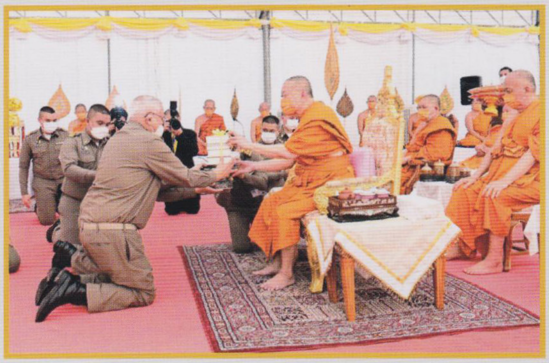


The above-mentioned scholarship distribution is sending the signals to the monks and awakening them to follow the royal policies in order to propagate Buddhism in the right way. We can witness that after receiving their scholarships, all of the monks are enthusiastic and eager to work in management of education at University level. As we can see in case of Sangha universities that emphasize Pariyattieducation. They are awakened to study Buddhist subjects in the Faculty of Buddhism. More importantly, the establishment of the Pāli college under the name of **"Mahāvajirālongkorn Pali Theravāda Rājavidyālaya"** as graciously given by His Majesty the King Rama X. His Majesty the King donated the fund in establishing this Rājavidyālaya in Nakhon Pathom to provide Pariyatti education in Pāli and English. This task will be a huge responsibility of staff and administrators of the Mahāchulālongkornrājavidyālaya University to dedicate themselves and determine the right direction so that the education is clearly managed and organized.

Moreover, His Majesty the King Rama X is like the King Rama V who assigned Prince Damrong to provide the food to the monks and novices who were studying the Pariyatti at the Emerald Buddha Temple. In the same manner, His Majesty the king Rama X supports the Pāli examination, provides the food to the Sangha in the Pāli examination places throughout the country as well as to the university monk students and donates educational stationary to the monks and novices in many Pariyatti schools.

These charitable acts show the royal faith in Buddhism with objectives to preserve Buddhism and to propagate Buddhism to the people, children and the youth. These activities are regarded as the great merit-making events for






the Thai society as a whole, because the results of propagation of Buddhism are to make the mental development to the public: people, children, and the youth. Therefore, this charitable undertaking requires a large amount of funding to be effective. From the previous reign to the present His Majesty's time, scholarships have been distributed since 2004 to the present year with more than 100 million baht already spent.

All of these charitable activities come from devout Buddhists who foresee the values of promotion of the Pariyatti education and donate some money to support the royal scholarship project for the Thai Sangha. His Majesty the King Rama X has appointed the committee for the project chaired by the Privy Council president. The Privy Council members are vice-chairs and committee members responsible for raising funds and distributing scholarships.

The Sangha Supreme Council has resolved that from 2019 onwards, all temples throughout the country should arrange Pha-pa ceremony to raise funds for the royal scholarship project for the Thai Sangha. The beautiful pictures of all the temples participating in this project have been seen throughout the country. The Privy Council and the Sangha Supreme Council have jointly organized the Pha-pa ceremonies for the royal scholarship project, receiving sets



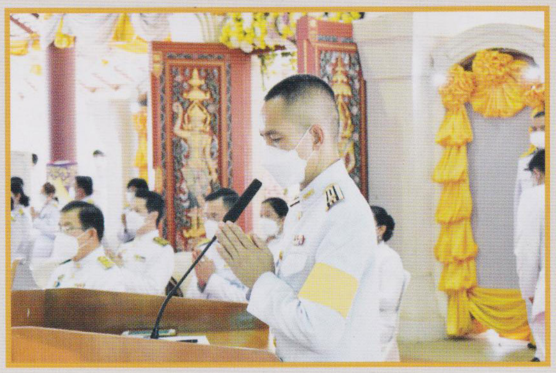
of robes, graciously given by His Majesty the King, to be main necessities for Pha-pa ceremonies throughout the country. This becomes a good opportunity for the Thai people to participate in the royal scholarship project for the Thai Sangha, beginning in the reign of King Rama IX and ongoing to the present reign.

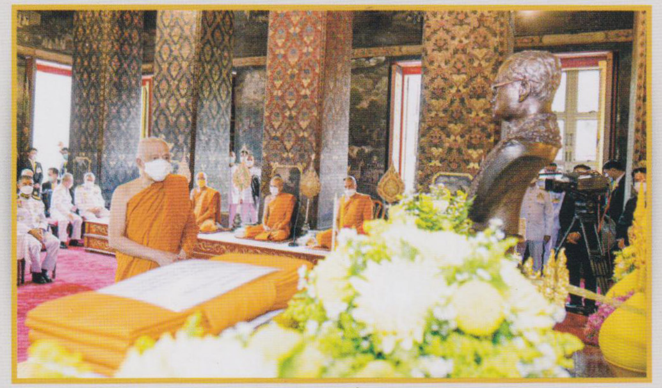




Hence, in this coming birthday anniversary of His Majesty King Rama X, we, all the Thai people, should follow continuously the footsteps and support the royal activities of King Rama IX and King Rama X by donating the sum of money accordingly for the royal scholarship project for the Thai Sangha.

Importantly, this is the kind of donation for the sake of the Dhamma gift. In general, we have donated for the sake of material things but on







this occasion, we are fortunate to donate the four necessities for the sake of Dhamma gift. That is to give the true knowledge of the Buddha's teachings to the monks so that they can carry on their education and distribution of the Dhamma gift to the Thai society.

This is the process of merit-making that the Buddha praised as the greatest and excellent gift in Buddhism because the Dhamma gift excels all the offerings as the Dhamma gift will prolong Buddhism for many years to come. So, this Dhamma gift makes Thai society a peaceful one. As the Buddha praised that 'sabbadhānam dhammadhānam jānati' translated as 'the gift of Dhamma excels all gifts.'

On His Majesty the King's birthday anniversary, may all of us have jointly participated in going the great gift of Dhamma which is the most excellent merit-making. May all of us establish our minds in virtue, bearing in mind the blessings of the Triple Gem and the power of the excellent merit-making occurring from all the material gifts and Dhamma gifts. May these states of mind unite to generate auspicious blessings to His Majesty King Rama X. May His Majesty the King and Her Majesty the Queen live long lives for many years to come. May His Majesty the King's sovereignty last a long time to protect all of Thai people forever.

無上布施

與泰國僧伽皇家獎學金項目

主講：梵智長老



前言

本書源自於 2022 年 7 月 12 日在樞密院舉行的主題為"無上布施與泰國僧伽皇家獎學金項目" 的佛法开示, 其並於 2022 年 7 月 27 日由泰國公共電視台、11頻道(NBT 2 HD)直播。

此次佛法開示的舉辦宗旨, 是為慶祝2022年7月28日拉瑪十世王陛下70歲聖壽吉日, 其內容詳釋泰國僧伽皇家獎學金項目。該項目由先王陛下發起, 由現任國王陛下推進、維護和延續。此項目充份體現了拉瑪十世王陛下是一位非常虔誠的佛教徒, 是一位佛教的主要贊助者。國王陛下通過許多善行, 對佛教有深廣的奉獻。

這場佛法開示首先以泰語進行, 並被翻譯成英語 、漢語 、越南語和日語四種語言, 加插字幕在泰國電視台和社交網絡媒體上播放。翻譯團隊由 Phra Sithawatchamethi、Prof. Dr. Frank J. Hoffman、Phramaha Anon Ānando(阿難比丘)、馮艷珊 、杜軍 、聞捷 、Phra Minh Kiến 、Mrs. Tiwaree Kosittanakiat 和 Mr. Uethuji Hidenori 組成 。

國家佛教弘法中心高度評價此佛法開示, 故將譯成四種語言的字幕進行編輯、出版、發行, 項目由 Khun Charoen-Khunying Wanna Sirivadhanaphakdi 和 Khun Thapana-Khun Papatchaya Sirivadhanaphakdi 基金會資助。

衲謹在此隨喜讚歎 Sirivadhanaphakdi 基金會、翻譯團隊、編輯委員會以及所有參與製作視頻和本書的人員的功德 。

梵智長老

最高僧伽委員會成員

帕榮寺(Wat Prayurawongsawas)住持

全國佛教弘法會會長



無上布施與泰國僧伽皇家獎學金項目[1]

主講：梵智長老

首先，我要感謝樞密院主席和成員在拉瑪十世國王陛下聖壽之際舉辦了這次佛法講座，以奉獻國王的功德。

7 月 28 日再次來臨，值此國王陛下的聖壽慶日，我們來共同表達對國王的感激和讚賞，並藉由慈善奉獻，特別是泰國僧伽皇家獎學金項目，以彰顯國王陛下的功德，這亦是秉承先王陛下所展示的聖德。這將是使泰國社會隨喜讚歎皇家項目的良機，顯示了國王陛下作為佛教真正護持者的善意。因此，泰國人民應該藉此機會，在國王陛下聖壽之際，以各種方式廣做慈善功德，以奉獻國王陛下。最重要的慈善項目之一，就是通過皇家僧伽獎學金項目來護持佛教，這個項目由先王拉瑪九世時期一直運作至今。因此，泰國人民應該把握這個良機，共襄善舉，布施資財贊助項目，為國王陛下奉獻功德。

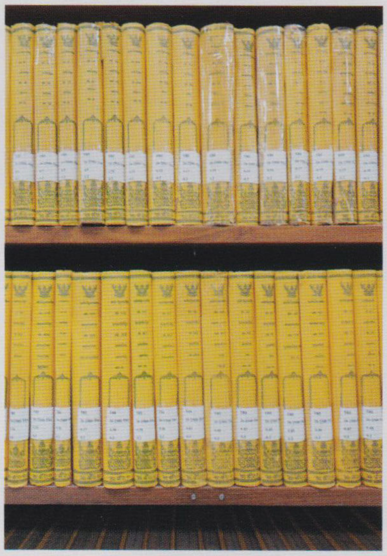
---

[1] 2022 年 7 月 12 日，慶祝國王陛下7月28日聖壽佛法開示，地點：樞密院；并於 2022 年 7 月 27 日由泰國公共電視台、11 頻道（NBT 2 HD）直播。



先王拉瑪九世於2003年設立獎學金,並恩賜了一筆資金作為起步基金。其後泰國民眾共同捐款支持。至於供養泰國比丘和沙彌的佛學教育獎學金, 則是於 2004 年開始, 皆因先王拉瑪九世認為護持“佛學教理”(Pariyatti)研學是自古以來歷代泰國王室的重大職責之一。

“佛學教理”(Pariyatti) 一詞, 意味著研讀三藏中佛陀的教義。因此,先王拉瑪一世慈悲下詔,在大塔寺結集了三藏,所編輯的三藏即是巴利佛典。該巴利文本用高棉文字謄寫在貝葉之上, 作為泰國僧伽佛學教理的依據。



先王拉瑪二世亦慈悲地重新調整巴利佛學的教育系統, 從三級 : Barian Tri (巴利一級)、Barian To(巴利二級)和 Barian Ek (巴利三級) 調整為九級:巴利 1-2-3 到 9 級。

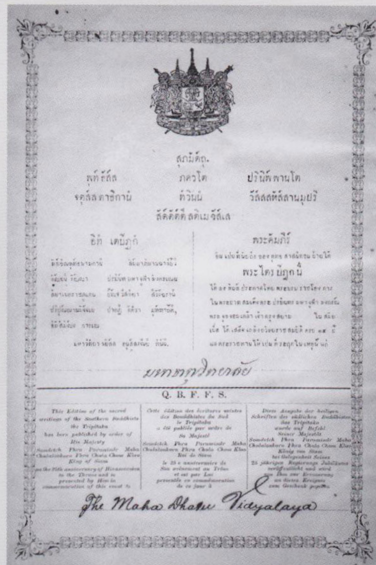
先王拉瑪四世也慈悲地在素泰沙萬 (Sutthaisawan) 王座室內安排了巴利佛學教理考試, 並經常親自主持巴利考試。當時只有口試, 未有筆試。



先王拉瑪五世慈悲下令編輯巴利三藏,將拉瑪一世國王時代以來高棉文字記載的貝葉經轉寫成泰文字並出版成書, 被尊為巴利三藏首部泰文經典, 也被認為是世界上第一部完整成套的巴利三藏全集。拉瑪五世王也贊助和支持巴利三藏的研究,除了安排在皇宮大院內舉辦巴利考試之外,也把宮廷寺院玉佛寺定為比丘和沙彌學習巴利佛學教理之場所。據記載,丹龍·拉差努帕親王(Prince Damrong)曾負責供養飲食給在玉佛寺院內學習巴利的比丘和沙彌。

1887 年, 先王拉瑪五世下令將佛學教育的場所從玉佛寺轉到大塔寺,並將後者命名為大塔學院(Mahathat Witthayalai),後於 1896 年




Q. B. F. F. S.
The Maha Dhatu Vidyalaya

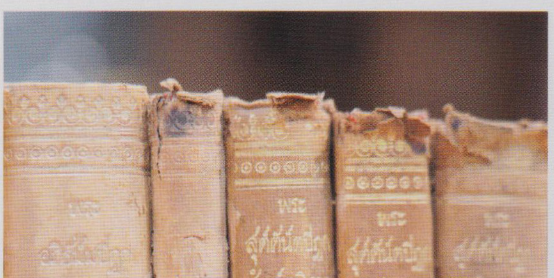
改名為摩訶朱拉隆功皇家學院(Mahachulalongkornrajavidyalaya), 以作為研究三藏和高等教育的場所。1893 年, 國王在波溫尼威寺(Wat Bowonnivet)秉承相同的宗旨, 創立了摩訶馬谷德(Mahamakutrajavidyalaya)皇家學院。

丹龍·拉差努帕親王(Prince Damrong)闡釋, 先王拉瑪五世提倡和支持佛學教理, 原因有三：

一、以巴利原始佛教的語言來研究佛學, 培養人才, 使正法久住, 法輪常轉。這樣, 我們就能了解三藏中真正的教義了。如果將整部三藏都譯成泰語,那麼就有可能與原文產生偏差。相對地, 大乘佛教國家都各自把三藏譯成該國的語言。

然而上座部佛教國家如斯里蘭卡、緬甸、泰國等, 都以巴利為學習三藏的主要語言, 僅有巴利佛學才能保存佛教。

正如巴利註釋師闡明："Sāsanatthitiyā pana pariyatti pamānam"等, "佛學教理即對三藏的研究才是保存佛教的主要因素", 因為當智者學習佛法三藏或佛學教理時, 他可以把所學的教理(Pariyatti)



作為正確的修行(Paṭipatti)基礎, 方能導向證悟(Paṭivedha)聖果。如果有錯誤的教理(Pariyatti), 就會導致錯誤的修行(Paṭipatti), 然後無法導向真正的證悟(Paṭivedha)。教理(Pariyatti)可比喻為尋寶圖, 修行(Paṭipatti)則如前往地圖所顯示的寶藏







位置的征途, 證悟 (Paṭivedha)相當於發現寶藏。只要有教理 (Pariyatti) 存在, 佛教就不會從世界上消失, 所以自古以來的聖明君主都贊助和支持教理 (Pariyatti) 研習。

二 、為了弘揚佛法。當僧團接受了正確的教理 (Pariyatti), 就會有正確的修行 (Paṭipatti)。因此, 僧團就可以向民眾弘揚正確的佛法。

三 、為了促進對兒童和青少年的教育。從先王拉瑪五世時代開始, 大部分學校都建立於寺院內。僧伽同時是老師, 給小孩和青年授課。老師必須有淵博的知識 、端正的行為, 才能成為兒童和青少年的楷模。因此, 國王的職責所在, 就是贊助和支持僧伽教育, 以培養優秀的師資, 在寺內教育兒童和青少年。

以上三項聖意, 都實現在先王拉瑪九世的善功之中。國王陛下設立了泰國僧伽皇家獎學金項目, 以贊助和支持正確的佛學教理



(Pariyatti) 研習，比如供養僧伽皇家獎學金給在高等教育院校如摩訶朱拉隆功大學和摩訶馬谷德大學就讀的比丘和沙彌學生，以及贊助皇家巴利佛學系統的教育。

在現今拉瑪十世王陛下時期，國王陛下繼承了父王的職志，以繼承、維護和延續的方針去贊助泰國僧伽皇家獎學金項目，皆因國王陛下宣布自己是佛弟子的身份，也是佛教主要的贊助人和護持者。拉瑪十世王陛下傳承著先王的三個宗旨，繼續進行泰國僧伽皇家獎學金項目，此聖意亦可見於國王陛下除了教育獎學金以外的其他眾多贊助弘揚佛教的工作。

因此，我們可以見證拉瑪十世王陛下慷慨地授權予樞密院主席作為國王陛下的代表，在 Sahathai Samakhom 館頒發皇家獎學金。此獎學金分為兩組：一、佛學教理(Pariyatti)獎學金，供養在摩訶朱拉隆功大學和摩訶馬谷德大學攻讀本科、碩士和博士的比丘和沙彌。二 、巴利獎學金，供養正在研讀巴利六級到九級的學生比丘和沙彌。這一項目也繼承了拉瑪九世王的遺志。

第二和第三個宗旨是弘揚佛教和推動兒童及青少年的教育。我們可以看到獎學金頒發予 Wat Prayarawongsawas 寺學生, 此寺專門培訓弘法人才。另外王室所贊助的佛統府 Palisuksa Buddhagos 巴利教育校園, 致力於教導民眾止禪 (Samatha) 和內觀 (Vipassanā), 也獲頒獎學金用於培養禪修導師人才。最後, 獎學金也頒授予 Wat Benchama Bophit 寺, 以培養志願前往高山弘揚佛法的比丘。

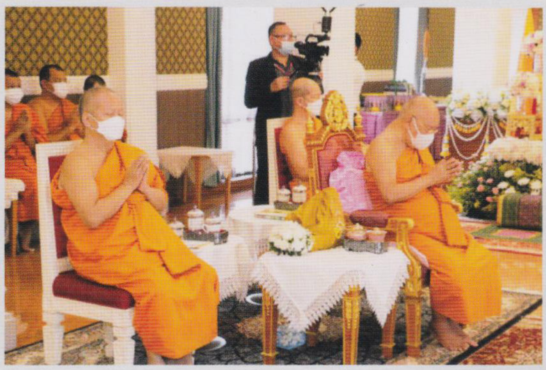
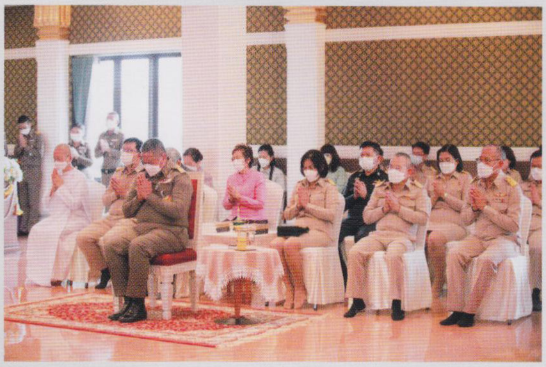






上述獎學金的頒發, 旨在作為僧團之晨鐘暮鼓, 提醒他們遵循皇室的政策, 以正確的方式弘揚佛教。我們可以看到, 在獲得獎學金後, 所有的僧人都充滿熱情, 渴望在佛教大學層面從事教育及管理工作。

我們可見, 佛教大學強調佛學教理, 僧眾能在佛教學院得到研學的啟迪。更重要的是, 拉瑪十世王陛下慷慨地恩賜, 以 “Mahavajiralongkorn Pali Theravada Rajavidyalaya” 為名建立了巴利學院,


並捐贈了起步基金在佛統府建立這所學院。該學院以巴利和英語作為佛學教理的教學語言。這項工作是摩訶朱拉隆功大學教學和管理人員所身負的大任,他們要全心全力投入此項事業,並確定正確的教育方向。

此外, 就像先王拉瑪五世下令於丹龍·拉差努帕親王（Prince Damrong)一樣,在玉佛寺為就讀佛學教理課程的比丘和沙彌供養飲食,同樣地, 拉瑪十世王陛下也支持巴利考試, 為全國各地巴利考場以及佛教大學僧眾長期供養膳食, 並為諸多佛學教理學校捐贈文儀用具給比丘和沙彌。

這些慈善行為都表明了皇室對佛教的信仰, 其目的是護持佛教, 務使法輪常轉, 並向人民 、兒童和青少年傳播正確的佛教。這些活動堪稱為整個泰國社會的一大功德活動,因為弘揚佛法的最終成果,仍是回到民眾 、兒童和青少年的身上。



因此，這項慈善事業需要大量的資金才能有效推展。2004 年到現今，從前任先王到現今國王陛下，已經發放了超過一億泰銖的獎學金。

所有這些慈善活動的護持都來自虔誠的佛教徒，他們以推廣佛學教理（Pariyatti）的價值觀，捐贈資財來支持泰國僧伽皇家獎學金項目。拉瑪十世王陛下任命了項目委員會，負責籌集善款和頒發獎學金，由樞密院主席擔任項目的主持，以及各位成員擔任副主持和會員。

僧伽最高委員會決定，從2019年起，全國所有寺院都應安排袈裟布供養（Pha-pa）儀式，為泰國僧伽皇家獎學金項目籌集善款。所以我們在全國各地寺院都能看到民眾參與這個項目的美善景像。

樞密院和僧伽最高委員會聯合組織了皇家獎學金項目的 Pha-pa 儀式，並接受了國王陛下恩賜的一套袈裟，作為全國 Pha-pa 儀式的主要法物。這成為泰國人民能參與泰國僧伽皇家獎學金項目的好機會，該儀式從先王拉瑪九世時始有，一直傳承至當今國王陛下。

因此，在即將到來的拉瑪十世國王陛下聖壽之際，我們全體泰國人民應繼續追隨國王的腳步，支持從拉瑪九世王延續至拉瑪十世王的王室活動，為泰國僧伽獎學金項目踴躍捐輸。





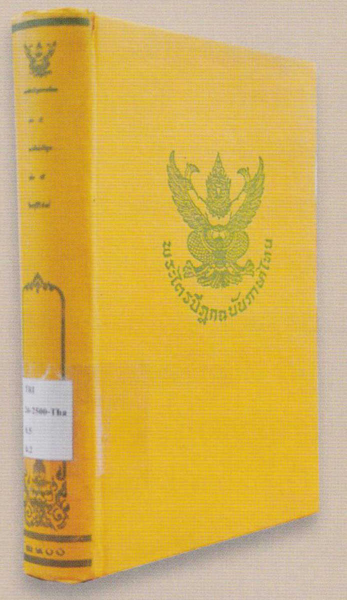
重要的是，這是為了佛教法施而進行的布施。一般我們以物質布施，但這次，我們有幸為了法施而捐出四資具。那就是將佛陀真正的知識和教法傳授給僧團，以便他們能夠將所學的教理向泰國社會傳授要義，廣作法施。

佛陀稱讚法施是在佛教中最偉大、最殊勝的布施，因為法施才能夠延續佛教的法輪常轉。僅有法施能在泰國社會建設和平，正如佛陀所說："sabbadhānaṃ dhammadhānaṃ jināti" 法施勝過一切布施。

際此國王陛下聖壽，願我們共同參與這偉大的布施，這法施是最上的功德。願我們所有人依三寶的加持，及一切財施和法施的善行善念，造就偉大功德。願這些殊勝的力量聚合，為拉瑪十世王陛下帶來吉祥的祝福。願王后陛下和諸位王親平安、長壽，永遠護佑所有泰國人民。

Thắng hội cúng dường cùng Chương trình học bổng Hoàng gia cho chư Tăng Thái Lan

Hoà thượng Bramhmapundit (Prayoon Dhammacitto)



Lời nói đầu

Cuốn sách này là kết quả từ buổi thuyết Pháp chủ đề "Thắng hội cúng dường cùng Chương trình học bổng cho chư Tăng Thái Lan" thuyết giảng tại Văn phòng Hội đồng cơ mật Hoàng gia ngày 12 tháng 7 năm 2022 và phát trên kênh 11, Truyền hình quốc gia Thái Lan (NBT 2 HD) thuộc Cục Truyền thông vào ngày 27 tháng 7 năm 2022.

Buổi thuyết Pháp này là để tưởng nhớ đến ân đức Quốc vương Rama X nhân dịp 70 năm Vạn thọ khánh tiết, ngày 28 tháng 7 năm 2022. Nội dung của bài thuyết Pháp nói đến Chương trình Quỹ học bổng Hoàng gia cho chư Tăng Thái Lan, một trong nhiều chương trình dự, án được khởi xướng từ thời triều đại trước và được tiếp tục duy trì, phát triển ở triều đại Quốc vương hiện tại. Chương trình này thể hiện Tâm và Tín của Quốc vương đối với Phật giáo qua việc bảo trợ cho nhiều hoạt động và chương trình cụ thể.

Buổi thuyết Pháp này bằng tiếng Thái và được dịch ra 4 ngôn ngữ là tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Việt và tiếng Nhật, và được làm phụ đề phát trên truyền hình và mạng xã hội. Nhóm biên dịch gồm có Phra Sithawatchmethi, Prof. Dr. Frank J. Hoffman, Phramaha Anon Ānando, Fengyanshan, Dujun, Wenjie, Sư Minh Kiến, Cô Tiwaree Kosittanakiat and Mr. Uethuji Hidenori

Trung tâm Hoằng Pháp Quốc gia nhận thấy ích lợi của việc dịch bài thuyết Pháp này ra 4 ngôn ngữ khác nhau nên đã tổng hợp và cho in ấn với sự bảo trợ của Quỹ Sirivadhanaphakdi của Khun Charoen-Khunying Wanna Sirivadhanaphakdi và Khun Thapana-Khun Papatchaya Sirivadhanaphakdi.

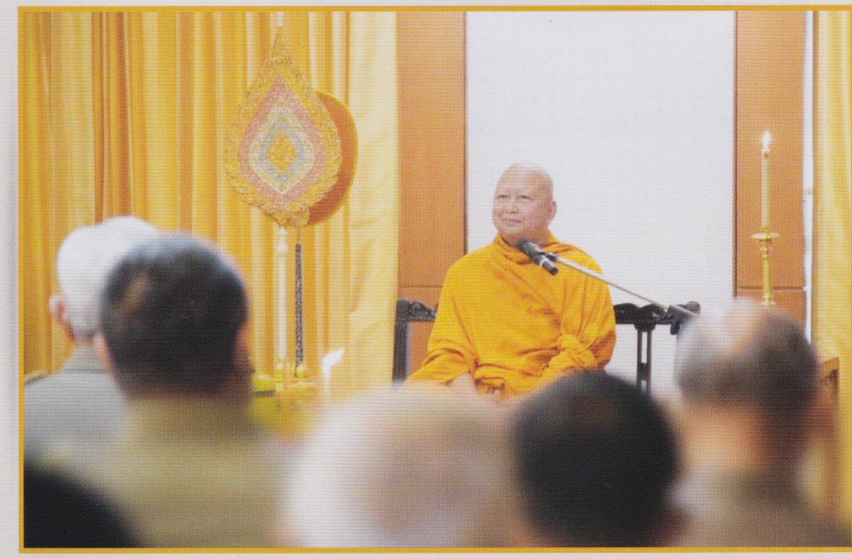
Xin cảm niệm công đức này của Quỹ Sirivadhanaphakdi, nhóm biên dịch, ban biên tập và những bên liên quan đã đóng góp cho Video và cuốn sách này.

Hòa thượng Brahmapundit

Thành viên Hội đồng Tăng già tối cao Thái Lan

Trụ trì chùa Prayunrawongsawas

Chủ tịch Ủy ban Hoằng Pháp Quốc gia.



Thắng hội cúng dường cùng
Chương trình học bổng cho chư Tăng Thái Lan[1]

Hoà thượng Bramhmapundit (Prayoon Dhammacitto)

Trước hết, xin hoan hỷ công đức đến ngài Chủ tịch và các uỷ viên Hội đồng Cơ mật Hoàng gia đã tổ chức buổi thuyết giảng đặc biệt này để dâng phước báu lên Quốc vương nhân dịp Vạn thọ khánh tiết của Quốc vương Rama X.



Ngày 28 tháng 7, ngày sinh nhật của Quốc vương, một lần nữa lại đến. Đây là cơ hội để chúng ta tưởng nhớ đến ân đức và vun bồi thiện phước dâng lên Ngài, tiếp nối con đường và các chương trình, dự án của các vị tiên vương, nhất là

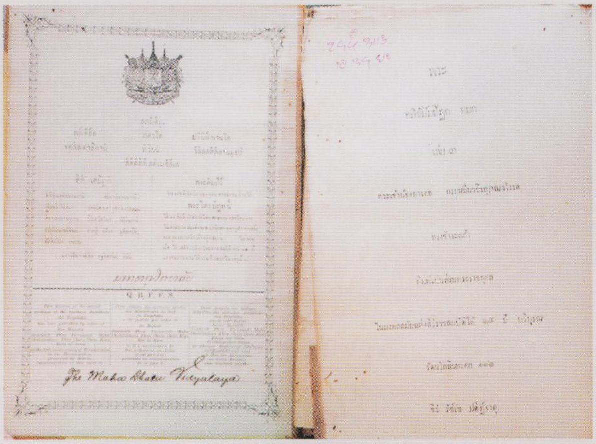
[1] Thuyết giảng tại Văn phòng Hội đồng Cơ mật Hoàng gia vào Thứ Ba ngày 12 tháng 7 năm 2022 để cúng dường Quốc vương nhân ngày sinh nhật của Ngài: 28 tháng 7 năm 2022.



Chương trình Quỹ học bổng Hoàng gia cho chư Tăng Thái Lan. Đây cũng là dịp để xã hội Thái nhận thấy rõ rằng chương trình này thể hiện ân đức và tinh thần Phật tử hộ pháp của Quốc vương. Vì vậy chúng ta nên cùng nhau làm các thiện sự trong dịp lễ cao quý này để dâng lên Quốc vương mà một trong số các thiện sự quan trọng đó là Chương trình học bổng Hoàng gia cho chư Tăng Thái Lan, vì Quốc vương tuyên bố rằng mình là người bảo trợ cho Phật giáo. Tất cả nhân dân Thái hãy cùng chung tay trong thiện sự này bằng cách đóng góp cho Quỹ học bổng Hoàng gia dành cho chư Tăng Thái Lan được khởi xướng từ thời Vua Rama IX như là một món quà dâng lên Quốc vương.

Đức tiên vương Bhumibol Adulyadej (Rama IX) thành lập Quỹ học bổng này vào năm 2003 và đã cúng dường tiền lập Quỹ ban đầu. Sau đó nhân dân Thái Lan cùng nhau đóng góp duy trì Quỹ, tạo duyên dẫn đến việc cúng dường học bổng Hoàng gia từ năm 2004 đến nay để ủng hộ, khuyến khích chư Tỳ khưu và Sa di học tập, nghiên cứu giáo dục Phật học. Đức tiên vương Bhumibol Adulyadej truyền rằng: Ủng hộ, khuyến khích việc nghiên cứu Giáo dục Phật học là bổn phận của Hoàng gia từ bao đời nay.

Cụm từ "Giáo dục Phật học" nghĩa là học tập nghiên cứu lời dạy của đức Phật thể hiện trong Tam tạng kinh điển. Do đó, đức Tiên vương Rama I, đã có chỉ dụ cho kết tập Tam tạng ở chùa Mahathat. Tam tạng kinh điển



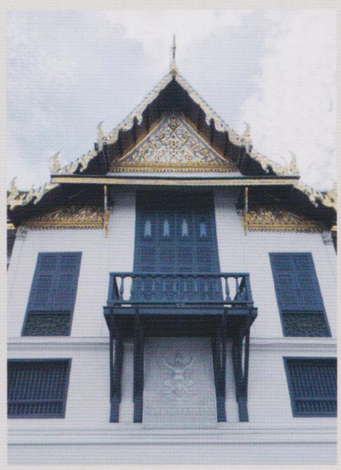
theo chỉ dụ kết tập đó được viết bằng tiếng Pali mẫu tự Khmer trên lá bối và được dùng làm dẫn chứng trong việc Giáo dục Phật học của Tăng già Thái Lan.

Đức tiên vương Rama II đã cho cải cách giáo trình Phật học ngành Pali từ 3 cấp ban đầu là Barian tam, Barian nhị và Barian nhất thành 9 cấp như hiện tại, là Pali lớp 1-2-3 cho đến Pali lớp 9.

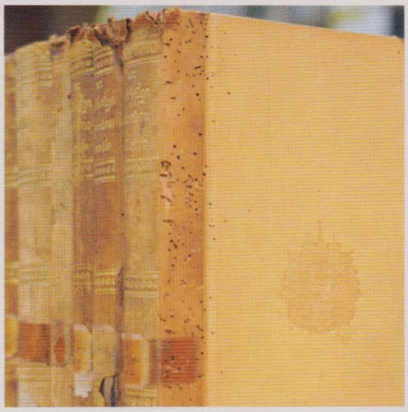
Đức tiên vương Rama IV đã cho tổ chức kỳ thi Phật học chuyên ngành Pali ngay trong Cung Sutthaisawan và thân chinh Đức vua đã đến dự nghe hầu hết các kỳ thi. Thời đó, thi dịch Pali là bằng trả lời miệng, chưa có thi viết.

Đức tiên vương Rama V đã chỉ dụ cho kết tập Tam tạng bằng cách lấy Tam tạng Pali mẫu tự Khmer khắc trên lá bối từ thời tiên vương Rama I chuyển thành mẫu tự Thái lần đầu tiên. Sau đó cho in thành sách là Tam tạng Pali mẫu tự Thái và được xem là bộ Tam tạng kinh điển được in ấn đầy đủ đầu tiên trên thế giới.





Đức vua ủng hộ nghiên cứu Tam tạng, đặc biệt là việc học Pali. Ngoài việc cho tổ chức các cuộc thi tiếng Pali trong Hoàng cung, Đức vua Rama V còn cho chư tỳ khưu, sadi học Phật học bên trong chùa

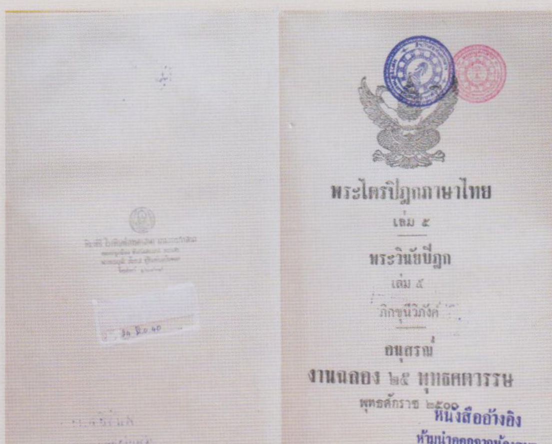


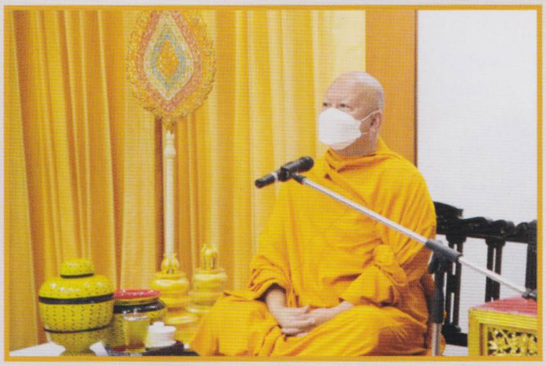
Phật Ngọc. Hoàng tử Damrong Rajanubhab có ghi lại rằng Hoàng tử nhận bổn phận chuẩn bị thực phẩm cúng dường chư tỳ khưu, sa di học Pali trong chùa Phật Ngọc

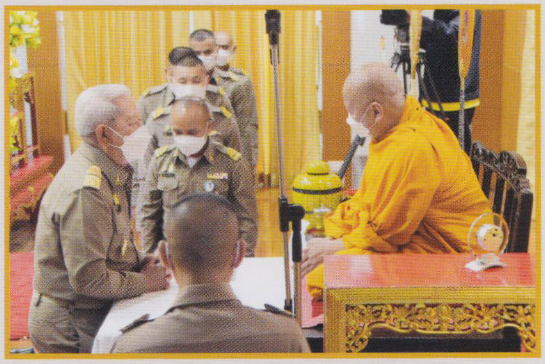
Vào năm 1887, tiên vương Rama V cho chuyển việc dạy và học Phật học từ chùa Phật Ngọc sang chùa Mahathat và đặt tên là Mahathat Witthayalai. Sau đó, vào năm 1896 cho đổi tên mới thành Đại học Phật giáo Mahāchulālongkornrājavidyālaya với mục đích là nơi nghiên cứu Tam tạng kinh điển và các môn học nâng cao. Và vào năm 1893, Vua đã chỉ dụ cho thành lập Đại học Phật giáo Mahamakutrājavidyālaya tại chùa Bowonnivet với cùng mục đích.

Thái tử Damrong giải thích nguyên nhân việc ủng hộ Giáo dục Phật học của các vị tiên vương, nhất là của vua Rama V, có 3 điều như sau:

Điều thứ nhất: Để đào tạo những tỳ khưu và sa di để kế thừa và duy trì Phật giáo. Vì giáo dục Phật học bằng tiếng Pali, ngôn ngữ cổ xưa đó sẽ giúp cho hiểu được lời dạy trong Tam tạng kinh một cách rõ ràng. Nếu dịch toàn bộ ra tiếng Thái, có thể bị sai lệch với văn bản gốc. Trong khi các nước Phật giáo đại thừa thường dịch qua ngôn ngữ của mình thì nhánh Trưởng lão bộ như Sri Lanka, Myanmar, Thái… vẫn còn nghiên cứu học tập bằng ngôn ngữ Pali. Chính việc nghiên cứu Tam tạng, giáo dục Phật học bằng tiếng Pali này sẽ giúp gìn giữ được Phật giáo.









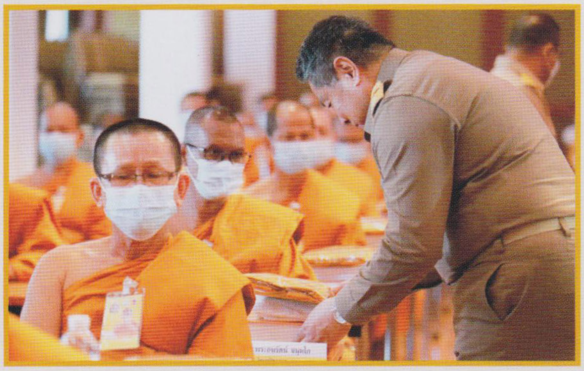
Như các Chú giải sư phân tích bằng Pali rằng: "Sāsanatthitiyā pana pariyatti pamāṇaṃ"... nghĩa là: Giáo dục Phật học hay nghiên cứu Tam tạng là cốt lõi trong việc gìn giữ bảo vệ Phật giáo. Vì khi người được nghiên cứu Tam tạng hoặc học Phật học rồi thì có thể so sánh để thực hành, lấy Pháp học là nền tảng căn bản để có Pháp hành đúng đắn và sinh Pháp thành, kết quả của sự thực hành, cũng theo đó mà có được.

Nếu Pháp học sai, Pháp hành cũng sai và như thế Pháp thành cũng sẽ không xuất hiện. Cho nên, Pháp học ví như bản đồ trong việc tìm kiếm kho báu, Pháp hành ví như việc đi theo bản đồ để đến kho báu, Pháp thành ví như việc tìm ra kho báu. Chừng nào Pháp học còn, khi đó niềm hy vọng Phật giáo chưa tan hoại khỏi thế gian vẫn còn. Bởi lý do đó, chư vị tiên Vương từ xưa đã nhận bổn phận làm người bảo trợ cho việc Giáo dục Phật học.

Điều thứ hai: Để truyền bá Phật giáo đến dân chúng. Khi chư Tăng được học Pháp học đúng đắn sẽ có Pháp hành đúng đắn và đem ra truyền bá Phật giáo là Pháp bảo thật sự cho dân chúng.

Điều thứ ba: Để ủng hộ việc học tập cho trẻ em và thanh thiếu niên. Trong thời tiên vương Rama V, hầu hết các trường học được xây dựng trong chùa, chư Tăng là giáo viên dạy cho trẻ em và thanh thiếu niên. Giáo viên phải có kiến thức và đạo đức tốt mới dạy cho học sinh tốt được. Do đó, có thể coi việc ủng hộ giáo dục của Tăng chúng là bổn phận của Hoàng gia

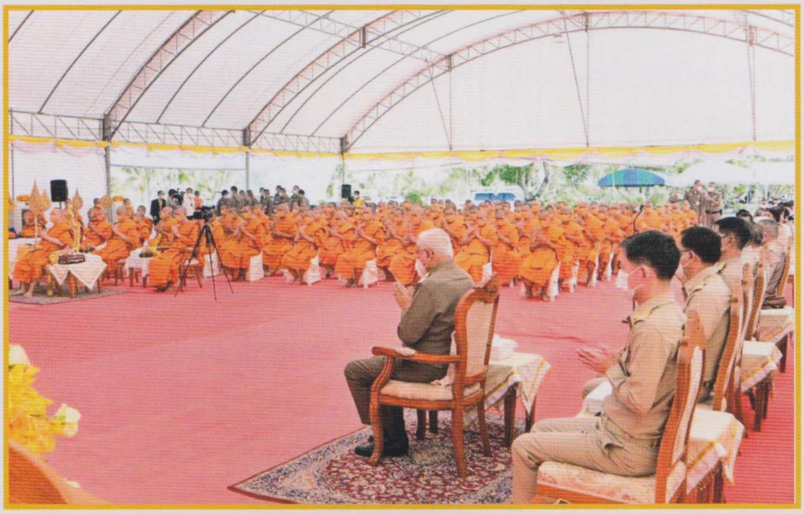




nhằm đào tạo ra những giáo viên tốt dạy cho trẻ em và thanh thiếu niên ở các trường học trong chùa.

Cả 3 mục đích này được nói rõ trong nguyện vọng của Đức vua Rama IX khi thành lập Chương trình học bổng Hoàng gia dành cho chư Tăng Thái Lan nhằm ủng hộ việc học Pháp học chân chánh qua việc trao học bổng cho các tỳ khưu, sa di trong các cơ sở giáo dục nâng cao là Đại học Phật giáo Mahāchulālongkornrājavidyālaya, và Đại học Phật giáo Mahamakut và trong hệ thống giáo dục Pali do Trung tâm Pali Hoàng gia tổ chức.

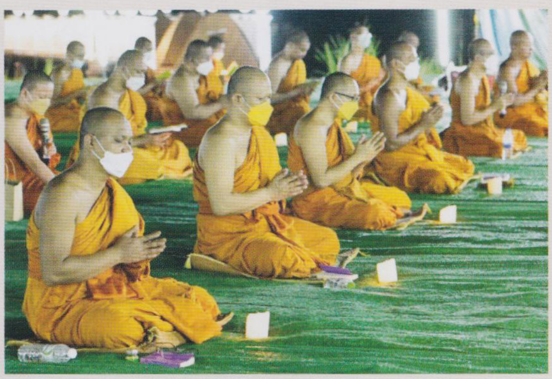
Đến triều đại hiện tại của quốc vương Rama X, nối bước ý nguyện của các vị tiên vương, nhất là tiên vương Rama IX, Ngài đã tiếp tục gìn giữ và phát triển Chương trình học bổng Hoàng gia dành cho chư Tăng Thái Lan, như Ngài đã tự nhận mình là Hộ pháp, người hộ trì Phật giáo. Ngài vẫn cho giữ nguyên 3 mục đích của việc duy trì Chương trình học bổng Hoàng gia dành cho chư Tăng Thái, tiếp tục cúng dường học bổng nghiên cứu nhiều hơn. Từ học bổng cũ chỉ hướng đến việc giáo dục cho chư Tăng nay mở rộng tới hỗ trợ việc truyền bá Phật giáo.



Do đó, như chúng ta thấy, Quốc vương Rama X đã chỉ dụ cho Ngài Chủ tịch Hội đồng Cơ mật Hoàng gia thay Quốc vương chủ trì lễ trao học bổng Hoàng gia tại Điện Sahathai Samakhom. Việc cúng dường học bổng được chia làm hai nhóm, đó là: học bổng cho việc học nâng cao, tức học bổng cấp Cử nhân, Thạc sĩ và Tiến sĩ cho sinh viên trong Đại học Phật giáo Mahāchulālongkornrājavidyālaya và Mahamakut; và học bổng cho chư Tăng đang theo học từ lớp Pali 6 đến lớp Pali 9. Đây là phần được tiếp nối từ thời tiên vương Rama IX.

Di nguyện thứ 2 và 3 là việc truyền bá Phật giáo đến quần chúng và ủng hộ cho sự giáo dục trẻ em và thanh thiếu niên, thể hiện qua việc cúng dường học bổng cho trường của chùa Prayarawongsawas, cho chương trình tập huấn Giáo thọ, học bổng Hoàng gia cho Trung tâm Pali chi nhánh Buddha-Ghosa, tỉnh Nakhon Pathom, cho chương trình tập huấn Thiền sư,



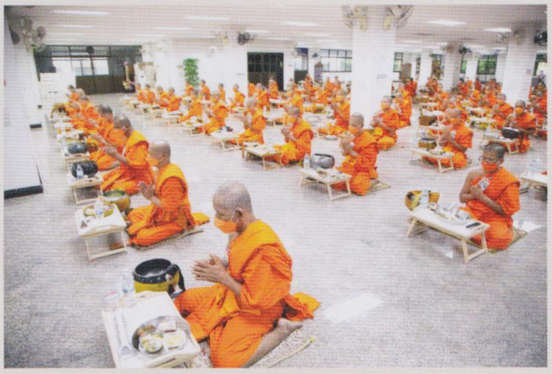
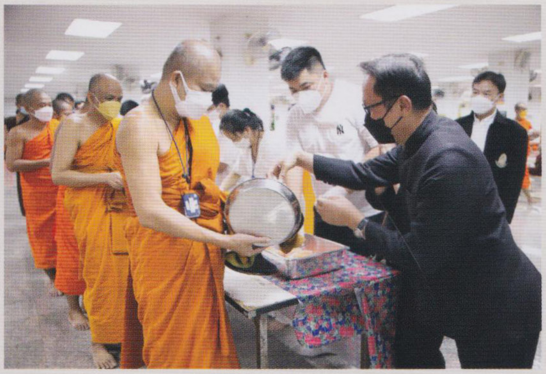


học bổng Hoàng gia cho việc dạy Thiền định và Thiền tuệ đến người dân, cúng dường học bổng đến chùa Wat Benchama Bophit để tập huấn chương trình đầu đà, học bổng Hoàng gia cho chương trình đầu đà là tỳ khưu tự nguyện đi truyền bá Phật giáo ở vùng cao.

Việc cúng dường học bổng trên là thông điệp cảnh tỉnh chư Tăng nối bước theo di nguyện của chư vị tiên vương, ủng hộ và hỗ trợ trong việc truyền bá Phật giáo một cách đúng đắn. Chúng ta thấy rằng, khi được nhận học bổng, các cơ quan, tổ chức liên quan đã hoan hỷ và nhiệt tình trong việc tổ chức các chương trình học ở cấp độ đại học Phật giáo. Thấy rõ rằng, trường đại học Phật giáo chú trọng đến việc nghiên cứu Phật học nhiều hơn, nhận thức rõ hơn trong việc nghiên cứu Phật học ở Khoa Phật học. Đặc biệt hơn là việc thành lập Học viện Hoàng gia nghiên cứu Pali đặt tên là "Học viện Pali Mahāvajirālongkorn", là tên vua ban. Quốc vương Rama X đã cúng dường tiền lập quỹ ban đầu từ tài sản của Ngài để thành lập Học viện Hoàng gia này ở tỉnh Nakhon Pathom để tổ chức học tập chuyên về






Phật học bằng tiếng Pali và tiếng Anh. Điều này khiến cho những người có trách nhiệm trong đại học Phật giáo Mahāchulālongkornrājavidyālaya phải cố gắng hơn nữa trong việc định hướng chương trình đào tạo cho rõ ràng và có hệ thống hơn.

Ngoài việc duy trì việc cúng dường thực phẩm đến chư Tăng, sa di học Phật pháp ở chùa Phật Ngọc như từ thời Đức tiên vương Rama V mà Hoàng tử Damrong Rajanubhab đã ghi lại, Quốc vương Rama X còn ủng hộ các kỳ thi Pali quốc gia qua việc cúng dường thực phẩm tại các trường thi khắp đất nước cũng như cúng dường thực phẩm thường xuyên cho chư Tăng học tại đại học Phật giáo, cúng dường dụng cụ học tập đến chư Tăng và Sa di tại các trường, các trung tâm Phật học.

Những việc làm đó thể hiện tín và tâm của Quốc vương đối với Phật giáo nhằm mục đích tiếp nối mạng mạch Phật giáo, truyền bá Phật giáo đúng đắn đến quần chúng, trẻ em và thanh thiếu niên. Đó là các hoạt động công đức thiết thực cho xã hội Thái Lan nói chung vì cuối cùng, kết quả ảnh hưởng chính là những người được tiếp nhận sự truyền bá, tức là người dân,





trẻ em và thanh thiếu niên. Do đó, thiện sự này cần có quỹ hỗ trợ rất lớn mới có thể hoạt động có kết quả. Từ triều đại trước đến triều đại này, Chương trình học bổng được thực hiện từ năm 2004 đến nay đã sử dụng hơn 100 triệu baht.

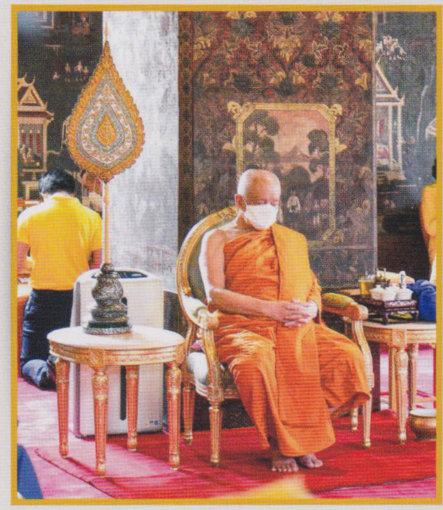
Tất cả đều xuất phát từ lòng thành của các Phật tử, những người thấy được lợi ích của việc hỗ trợ Giáo dục Phật học và đã hùn góp công đức vào Quỹ học bổng Hoàng gia dành cho chư Tăng Thái Lan. Quốc vương Rama X truyền cho thành lập Hội đồng điều hành Chương trình học bổng Hoàng gia dành cho chư Tăng Thái Lan để kêu gọi quyên góp và trao học bổng và chỉ dụ cho Ngài chủ tịch Hội đồng cơ mật Hoàng gia là chủ tịch quỹ, có uỷ viên Hội đồng Cơ mật là Phó chủ tịch và thành viên.



Từ năm 2021 Hội đồng Tăng già tối cao đã có quyết định rằng tất cả các chùa ở khắp đất nước nên cùng tổ chức các cuộc quyên góp để hỗ trợ Chương trình học bổng dành cho chư Tăng Thái Lan. Bởi thế mà chúng ta thấy được những hình ảnh đẹp từ các ngôi chùa trên toàn quốc cùng chung tay đóng góp vào Chương trình này. Hội đồng Cơ mật Hoàng gia và Hội đồng Tăng gia tối cao đồng tổ chức các buổi lễ quyên góp này; và một phần không thể thiếu trong các buổi lễ quyên góp ở các tỉnh trên khắp đất nước đó là việc được nhận Tam y của Quốc vương ban. Đây cũng là dịp để dân chúng Thái Lan chung tay góp sức hỗ trợ Chương trình học bổng Hoàng gia được khởi xướng từ thời đức tiên vương Rama IX cho tới hiện tại.

Do đó, nhân dịp sinh nhật của quốc vương Rama X, người có công đức vĩ đại, chúng ta nên học theo những hạnh nguyện của Người, tiếp nối con đường của tiên vương Rama IX và Quốc vương Rama X bằng cách cúng dường tịnh tài, cùng Đức vua ủng hộ Chương trình học bổng Hoàng gia dành cho chư Tăng Thái Lan.

Quan trọng là, đây là sự bố thí mang tên Pháp thí. Bình thường, chúng ta bố thí vật dụng dùng trong Phật giáo rồi thì xong. Nhưng lần này, việc cúng dường tứ vật dụng tịnh tài của chúng ta là Pháp thí, là việc cúng dường kiến thức liên quan đến lời dạy của đức Phật cho chư Tăng để chư Tăng mang giáo pháp truyền bá thành Pháp thí trong khắp xã hội Thái.







Đây là một quá trình có ý nghĩa to lớn, Phật gọi đây là Thắng hội cúng dường là sự bố thí to lớn, thù thắng, vì Pháp thí sẽ tiếp nối mạng mạch Phật giáo. Pháp thí ấy, giúp xây dựng xã hội Thái thêm hạnh phúc bằng Phật Pháp. Như đức Phật ca ngợi rằng: 'sabbadhānaṃ dhammadhānaṃ jānāti'. Dịch là "Pháp thí thắng mọi thí"

Nhân dịp sinh nhật của Quốc vương, chúng ta hãy cùng nhau tạo đại thí, là pháp thí của đại thiện tâm cao cả. Xin tất cả chúng ta hãy cùng nhau chúc phúc Quốc vương bằng cách nhờ ân đức Tam Bảo và đại thiện tâm sinh ra từ tất cả việc cúng dường và Pháp thí này hội tụ sức mạnh, công năng hộ trì mang lại những điều an lành đến Quốc vương Rama X cũng như hộ trì đến Hoàng hậu, đến tất cả hoàng thân luôn an lạc, là chỗ dựa tinh thần của người dân Thái Lan mãi mãi.

最上のお布施
及びタイ仏教僧団への王室奨学金

プラ・プロマバンディット

（プラユーン・ダンマチットー）



序文

この本は、２０２２年７月１２日に枢密院議院において行われた「最上のお布施及びタイ仏教僧団への王室奨学金」という題目の法話をまとめたものです。この法話は、２０２２年７月２７日に政府広報局によりタイのテレビ局１１チャンネル（NBT 2 HD）で全国的に放映されたものです。

この法話は、２０２２年７月２８日のラマ１０世国王陛下のお誕生日をお祝いするために行われました。タイ仏教僧に対する王室奨学金プロジェクトに関して説明した内容のものです。このプロジェクトは先代国王陛下の治世に始まり、現国王陛下に引き継がれています。このプロジェクトは、その良い行動と活動によって、ラマ１０世国王陛下が信心深い仏教徒であられ、また、仏教の主要な擁護者でもあられることを示しています。

法話は最初タイ語で行われ、その後、他の４つの言語に翻訳されました。すなわち、英語、中国語、ベトナム語、および日本語です。また、タイのテレビやオンラインのマスメディアによる放映のために字幕がつけられました。翻訳チームとしてプラ・シティワットメーティー師、フランク・ジェイ・ホフマン博士、プラマハー・アノン・アナンドー師、フェンヤンシャン氏、ドゥジュン氏、ウェンジイ氏、プラ・ミン・キエン師、ティワリー・コーシットタナキワット氏、ヒデノリ・ウエツジ氏が協力下さいました。

国家仏教普及センターにより、この法話がとても価値のあるものと見做されたので、４つの言語に翻訳されました。この法話の編集、印刷、翻訳、および配布は、チャルーンさん-クンジン・ワンナー・シリワタナパックディー女史とタパナーさん-パパッチャヤー・シリワタナパクディー女史によるシリワタナパクディー基金から資金援助をいただきました。

シリワタナパクディー基金、翻訳チーム、編集委員会、およびビデオ制作や製本化に貢献下さったすべての皆さんに深く感謝いたします。

プラ・プロマバンディット
サンガ最高評議会議員
プラユラウォンサワット・ウォラウィハーン寺住職
国家仏教普及委員会議長



最上のお布施及びタイ仏教僧団への王室奨学金[1]

プラ・プロマバンディット（プラユーン・ダンマチットー）

最初に、ラマ１０世国王陛下のお誕生記念日に際して、国王陛下の功徳に献ずる法話の機会を設定していただきましたことに対して、枢密院の議長および議員の皆さんに感謝申し上げます。

７月２８日の国王陛下のお誕生記念日がまた近づいてきました。私たちすべての者にとって、故人となられた歴代の国王陛下の足跡を追って国王陛下に対する感謝、とりわけタイ仏教僧団に対する王室奨学金プロジェクトについての感謝を表明する重要な機会でもあります。仏教の真の擁護者としての国王陛下のご恩を示す王室プロジェクトに、タイ社会が感謝する良い機会です。タイ国民は国王陛下のお誕生記念日に際して、国王陛下の功徳の一部として様々な方法で功徳を積むべきです。最も重要な慈善活動のひとつは、タイ仏教僧団に対する王室奨学金プロジェクトに参加することです。国王陛下はご自身が仏教の保護者であると宣

[1] 国王陛下の功徳に献ずる法話。２０２２年７月２８日の 国王陛下のお誕生記念日を祝し、２０２２年７月１２日 火曜日に枢密院において行われた。







言されています。すべてのタイ国民は、タイ仏教僧団に対する王室奨学金プロジェクトに寄付することで、最上のお布施に参加するこの良い機会を捉えるべきです。

このプロジェクトはラマ９世国王陛下の御代に始まりました。ラマ９世国王陛下は２００３年にこの奨学金基金を立ち上げられました。そして、初期の段階で自ら寄付されました。その後、タイ国民はこのプロジェクトを支援するために多額のお金を寄付しました。このプロジェクトは２００４年に始まりました。比丘や沙弥に対する奨学金の支給が始まりました。国王による比丘や沙弥に対するパリヤット教育のこの種の支援は、伝統的にタイ国王の重要な義務と見做されてきました。パリヤット教育とは三蔵に記載されている仏陀の教義を学ぶことを意味します。



ラマ１世国王陛下は、マハタート寺において賢者に対して三蔵から仏陀の教えを編集し、整理するようお命じになられたのです。棕櫚の葉に書かれたパーリ三蔵はコム文字で書かれていました。タイ仏教僧団におけるパリヤット教育の文献として使われていました。

ラマ２世国王宝陛下は、パーリ語パリヤット教育のカリキュラムを改善され、それまでの三つのレベルであったバリヤン・トゥリ（レベル１）、バリヤン・トー（レベル２）、バリヤン・エーク（レベル１）を、現在の九つのレベル、つまり、１、２、３、から９に至るレベルに変更されたのです。

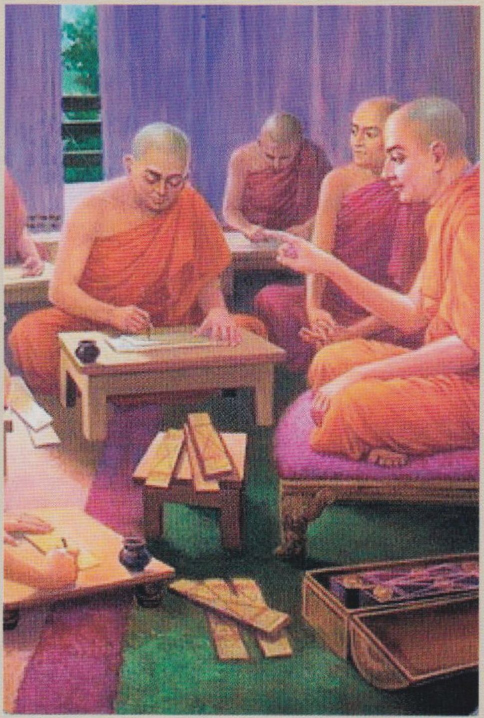


ラマ４世国王陛下は、パーリ語パリヤット教育の試験を王宮のスッタイサワン殿で実施されました。国王陛下は毎回自ら試験会場に行かれました。当時はパーリ語による口頭試験があるのみで、筆記試験はありませんでした。

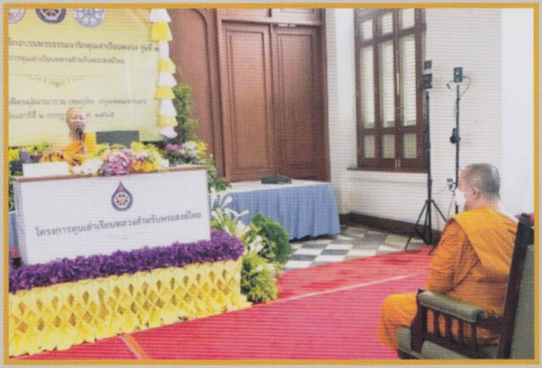
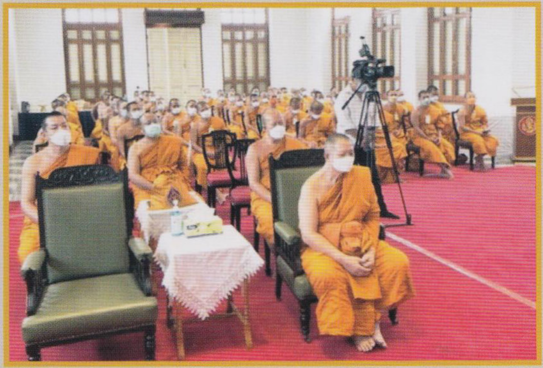
ラマ５世国王陛下は、コム文字で書かれたパーリ語三蔵の翻字をお



命じになりました。それはラマ１世国王陛下の御代から棕櫚の葉に刻まれていたものです。初めてタイ文字に翻字されました。そしてタイ文字で書かれたパーリ語三蔵として印刷された書籍となりました。世界で初めて全版揃って印刷された三蔵でした。



この他、ラマ５世国王陛下は三蔵の教育、中でも特にパーリ語の教育を支援されました。パーリ語の試験は王宮内で実施されただけでなく、比丘や沙弥のパリヤット教育はエメラルド寺院の境内で行われました。ダムロン王子は、エメラルド寺院の境内でパーリ語を学ぶ比丘や沙弥に食事を供する義務を負ったと記録されています。ラマ５世国王陛下は１８８７年にパリヤット教育の場所を食事を供養するエメラルド寺院からその近くのマハタート寺に変更されました。そして、そこはマハタート大学

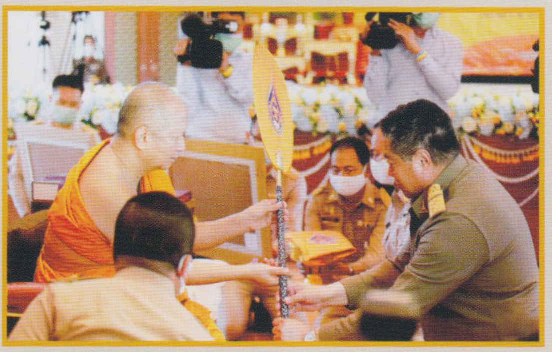
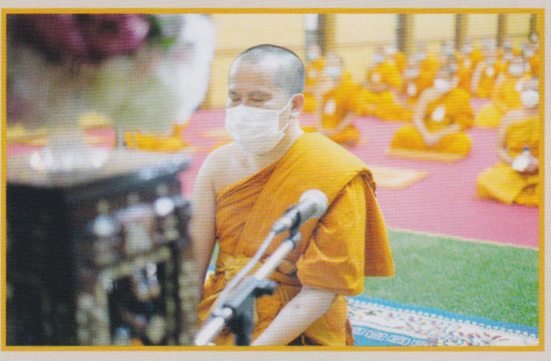
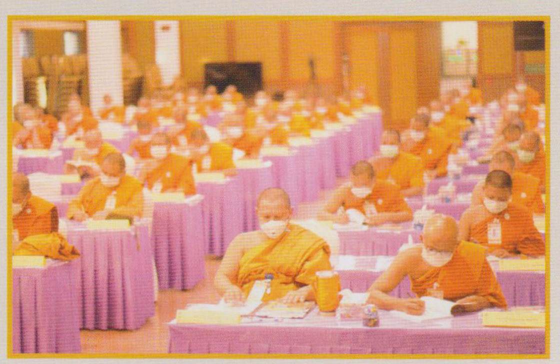


と名付けられました。その後１８９６年になって、ラマ５世国王陛下はマハタート大学をマハーチュラロンコーンラージャウィタヤライ大学に名前を変更されました。三蔵教育と高等教育の場所となることを期待されました。１８９３年にはラマ５世国王陛下は、ボウォニウェート寺にマハーマクットラージャウィタヤライ大学を設立されました。この大学にも同様の期待を持たれていました。

ダムロン王子は歴代の国王がパリヤット教育を支援し続けてきた理由を説明されています。とりわけラマ５世国王陛下がそうでしたが、次の３つの点を挙げています。

１．仏教の継承者を育成する。

なぜなら、伝統的な言語であるパーリ語のパリヤット教育は、三蔵にある教義を明確に理解することに役立つからです。もし、すべての三蔵がタイ語に訳されたならば、原本からずれてしまいかねません。一方、大乗仏教の国々では三蔵を自身の言語に翻訳しています。しかし、スリランカ、ミャンマー、タイなどの上座部仏教の国々ではパーリ語の原文での学習を行っています。パーリ語原文の三蔵によるパリヤット教育によって、仏教は長年に渡って維持されてきました。

パーリ語の解説の中には次のように書かれています。「ササナティッティヤ、パナ、パリヤット、パマナム云々」、つまり、パリヤット ＝ 三蔵教育は仏教の維持のカギになる要素であるという意味です。というのは、もし人が三蔵もしくはパリヤットを学んだならば、その人は自分の行いをパティバット（正しい行い）の基礎としてのパリヤットに照らし合わせることができ、それによってパティウェート（成道）に達することができるからです。もし、パリヤット（学習）を誤ると、パティバット（行い）を誤り、パティウェート（成道）も得られないのです。パリヤットは財宝を探すための地図に例えられます。パティバットは地図に示された財宝に至る道に例えられます。パティウェートは財宝の発見に例えられます。パリヤット教育が存在し続ける限り、仏教はこの世界から消えることはないのです。従って、歴代の国王はパリヤット教育を支援し続けてきたのです。

２．国民に対する仏教の普及

仏教僧が仏教、つまりパリヤットを正しく学習すると、正しいパティバットにつながります。その結果、仏教の普及につながります。つまり、国民に対して真の法理を広げることになります。



３．青少年に対する教育の推進

ラマ５世国王陛下の御代以来、多くの学校は寺院の境内に造られて来ました。僧侶が教師となり、青少年に教えていました。これらの僧侶教師は良い知識を持ち、良い振る舞いを行っていたので、青少年を良く教育することができました。従って、仏教僧団の教育支援は国王の義務となったのです。それは寺院にある学校における青少年教育のための良い教師を育成することにつながったのです。

以上の３つの目的はラマ９世国王陛下の決断に表れています。タイ仏教僧に対する奨学金プロジェクトの創設についてです。正しいパリヤット教育の支援です。それはマハーチュラロンコーンラージャウィタヤライ大学、マハーマクットラージャウィタヤライ大学、そして王立パーリ語研究所において高等教育を受けている比丘と沙弥に対する奨学金の授与にも表れています。

現在のラマ１０世国王陛下の御代においても同陛下は歴代国王陛下の、特にラマ９世国王陛下の方針を引き継いでおられます。ラマ９世国王陛下によって始められたタイ仏教僧に対する奨学金プロジェクトもラマ１０世国王陛下によって引き継がれ継続されています。国王陛下はご自身が仏教の保護者であると宣言されています。ラマ１０世国王陛下はそれを行うことで先程申しました３つの目的を継続されているのです。奨学金教育に貢献され、仏教普及のためにタイ仏教僧に対する教育を推進されているのです。



従って、ラマ１０世国王陛下は枢密院議長をご自身の代理人としてサハタイサマーコム殿で行われる王室奨学金プロジェクトの贈呈に出席させられることにしたのです。この奨学金の贈呈は二つのグループに分けることができます。つまり、一つ目のグループはパリヤット教育グループで、学士、修士、博士レベルへの奨学金の贈呈です。マハーチュラロンコーンラージャウィタヤライ大学とマハーマクットラージャウィタヤライ大学の学僧に対するものです。もう一つのグループはパーリ語パリヤット教育のグループで６級から９級までに在籍する比丘と沙弥に奨学金を贈呈します。これはラマ９世国王陛下以来引き継がれてきたものです。２番目と３番目の目的は国民に仏教を広めること、および、青少年の教育を支援することです。また、プラユンウォンサワート寺に対する奨学金の交付にも表れています。説教僧の研修のためです。同じく、ナコンパトム県にあるプッタコートパーリ語キャンパスでも行っています。これらの奨学金は瞑想指導僧の研修にも充てられています。瞑想指導僧は国民に止と観による瞑想を教えます。最後になりますが、奨学金はベンチャマボピット寺の宣教僧の研修にも充てられています。宣教僧とはボランティアとして山岳地帯に仏教を広めている比丘のことです。

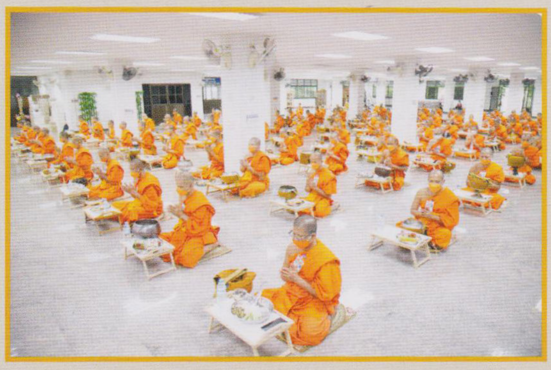
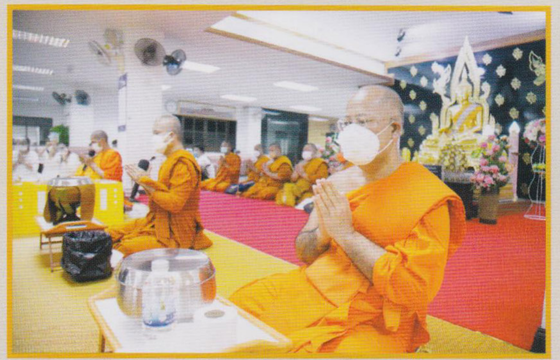
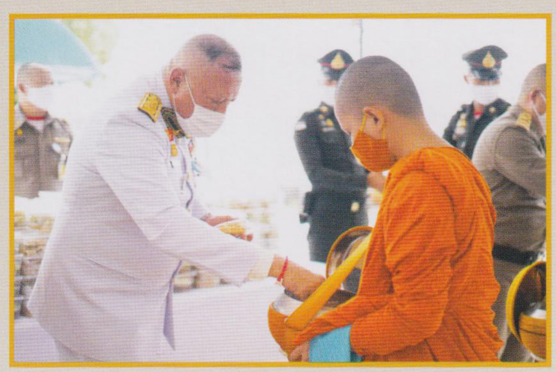
以上の奨学金の支給は仏教僧に対するシグナルとなっています。仏教を正しく普及させるという国王の方針に追随するためのシグナルです。協力しながら



奨学金プロジェクトを支援し、実行していくと、奨学金を受け取った後、大学レベルの教育において仏教僧が熱心になることが見て取れます。仏教大学でパリヤット教育が重視されていることから判るように、仏教学部における仏教関係教育が喚起されています。

重要なこととして、パーリ語教育の大学設立があります。「マハーワチラロンコーン・パーリ・テラワーダ・ラージャウィタヤライ」という名前です。ラマ１０世国王陛下から下賜された名前です。国王陛下は、このナコンパトムにある王立大学設立のためにご寄付下さいました。パーリ語と英語によるパリヤット教育のためです。この任務はマハーチュラロンコーンラージャウィタヤライ大学に託されました。正しい方向に導き、より明確な教育管理を行うためにです。

ラマ１０世国王陛下は、ラマ５世国王陛下がダムロン王子に命じて、エメラルド寺院でパリヤットを学習する比丘と沙弥に食事を提供させたように、王宮前広場におけるパーリ語の試験を援助しておられます。また、全国のパーリ語試験会場においても食事を提供されています。仏教大学で学ぶ比丘や沙弥にも常に食事を提供されています。また、パリヤット教育施設において比丘や沙弥に文房具を支給されています。このような支援は国王の仏教に対する信心を表しています。これは仏教の継承を目的とされているからです。国民、青少年に正しく仏教を広められて


います。これらの活動は全体としてタイ社会に対する功徳となっています。なぜなら、仏教の普及は国民、青少年に精神的影響を与えるからです。

従って、この善徳事業が効果を生むためには多くの資金が必要となります。先の国王から現国王に至るまで、つまり、２００４年から現在までに授与された奨学金は１億バーツ以上に達しています。これらの資金はすべて仏教徒の信仰心から生まれたものです。パリヤット教育を奨励することに価値を置いている人々です。タイ仏教僧に対する王室奨学金プロジェクトを支援するために寄付が行われてきました。ラマ１０世国王陛下は、タイ仏教僧に対する王室奨学金プロジェクト委員会を設立されました。資金を集めるためと奨学金を授与するためです。枢密院議長が議長を務め、枢密院議員が副議長と委員を務めています。また、サンガ最高評議会では２０１９年にあることを決定しました。それは王室奨学金プロジェクトを支援するために全国のすべての寺において法衣の献上式を行うことです。王室奨学金プロジェクトに参加するこの美しい光景が全国の寺で目にすることができます。枢密院とサンガ最高評議会が協力してこの法衣献上式を実行しています。全国すべての県における法衣献上式において国王陛下から法衣が下賜されます。これはタイ国民にとってタイ仏教僧に対する王室奨学金プロジェクトに参加する

良い機会となっています。ラマ９世国王陛下の御代から始まって、現国王の御代まで続いています。従って、来るラマ１０世国王陛下のお誕生記念日に私たちすべてのタイ国民は、ラマ９世国王陛下と現国王陛下の歩んで来られた後に付き随っていくべきです。タイ仏教僧に対する王室奨学金プロジェクトに関する国王陛下の功徳に倣って寄付するべきです。

重要なことは、これは仏法の上の寄付であることです。一般に、私たちは物質的な意味合いにおいて寄付してお終いになります。しかし、今回の寄付は四依であり、仏法的贈物となるのです。仏陀の教えに関する真の知識を仏教僧に捧げることにより、仏教僧が学習から得た仏法をタイ社会に対する仏法的贈物として広めるのです。これは仏陀がアットコムハーターンと呼ば











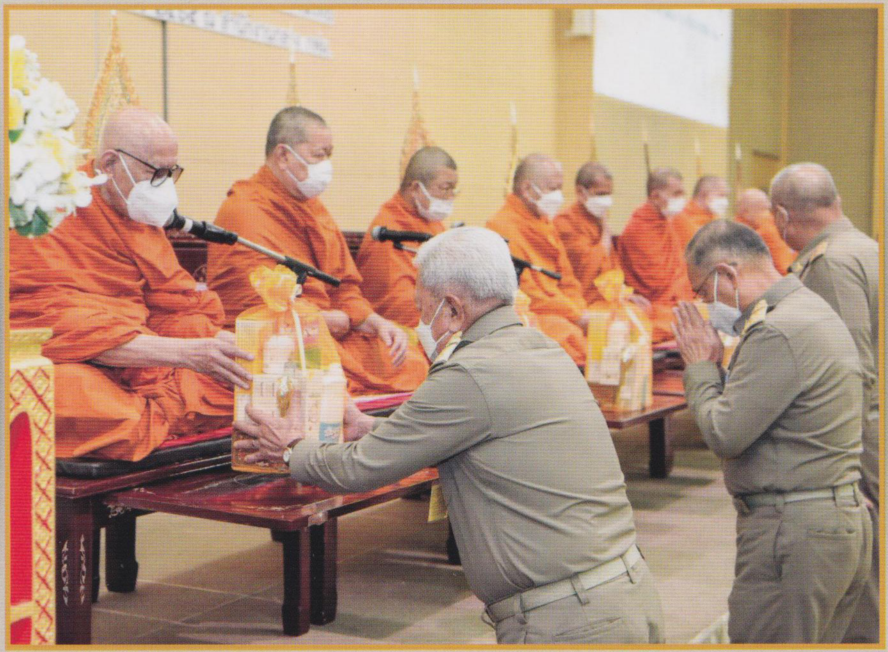


れた偉大な功徳のプロセスなのです。偉大で優れた贈物です。なぜなら、この仏法的贈物によって仏教が長年に渡って継承されてきたからです。この仏法的贈物によってタイ社会は仏法による平和を築いてきたのです。従って、仏陀は次のように称賛したのです。「サバッタナム、タマッタナム、チナーティ」、つまり仏法の贈物はすべての贈物に勝るという意味です。

国王陛下のお誕生記念に際し、私たちすべての者は、最も優れた功徳である仏法的贈物の寄付に参加しましょう。私たちすべての者は三宝を敬う心を持って、心を一つにして吉祥を祝福しましょう。すべての物質的贈物と仏法的贈物が生



み出す優れた功徳の力を讃えましょう。ラマ１０世国王陛下の吉祥を共に祝福しましょう。国王陛下と王妃殿下の長寿をお祈りします。国王陛下の御代が長く続きますように。すべてのタイ国民が国王陛下に永遠にお守りいただけますように。







กฟผ.
พิธีทอดผ้าป่าสามัคคีถวายเป็นพระราชกุศล
และเปิดเว็บไซต์โครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย
วันอังคารที่ ๒๓ สิงหาคม พุทธศักราช ๒๕๖๕ ณ สำนักงานกลาง กฟผ.

โครงการทุนเล่าเรียนหลวงสำหรับพระสงฆ์ไทย
ศูนย์การเผยแผ่พระพุทธศาสนาแห่งชาติ

มูลนิธิสิริวัฒนภักดี
SIRIVADHANABHAKDI FOUNDATION

มูลนิธิสิริวัฒนภักดี
โดย คุณเจริญ-คุณหญิงวรรณา สิริวัฒนภักดี และครอบครัว
เจ้าภาพพิมพ์ถวาย
สิงหาคม ๒๕๖๕

無上布施與泰國

僧伽皇家獎學金項目

Thắng hội cúng dường cùng

Chương trình học bổng cho chư Tăng Thái Lan

最上のお布施

及びタイ仏教僧団への王室奨学金